

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-21 ta' Ottubru 2010

li temenda d-Deċiżjonijiet 2006/920/KE u 2008/231/KE dwar l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-interoperabbiltà fir-rigward tas-subsistema "Operazzjoni u Ġestjoni tat-Traffiku" tas-sistemi ferrovjarji trans-Ewropej konvenzjonali u ta' veloċità għolja

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 7179)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/640/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2008/57/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar l-interoperabbiltà tas-sistema ferrovjarja fil-Komunità (tfassil mill-ġdid) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) tagħha,

Wara li kkunsidrat ir-rakkomandazzjonijiet tal-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji tas-17 ta' Lulju 2009 dwar regoli konsistenti tas-Sistema Ewropea għall-Ġestjoni tat-Traffiku Ferrovjarju (ERTMS) fl-STI fir-rigward tal-Kmand tal-Kontroll u s-Sinjallazzjoni u fir-rigward tal-Operazzjoni u l-Ġestjoni tat-Traffiku (ERA/REC/2009-02/INT), dwar l-Anness P rivedut tal-STI fir-rigward tal-Operazzjoni u l-Ġestjoni tat-Traffiku għal ferroviji ta' veloċità għolja u konvenzjonali (ERA/REC/2009-03/INT), dwar l-Anness T rivedut tal-STI fir-rigward tal-Operazzjoni u l-Ġestjoni tat-Traffiku għall-ferroviji konvenzjonali (ERA/REC/2009-04/INT) u dwar l-emenda li għandha l-għan li tintlaħaq konsistenza bejn id-Direttiva 2007/59/KE u l-STI fir-rigward tal-Operazzjoni u l-Ġestjoni tat-Traffiku rigward id-dispożizzjonijiet dwar il-kompetenzi tas-sewwieqa tal-ferroviji (ERA/REC/2009-05/INT),

Billi:

- (1) L-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 881/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji (ir-Regolament [tal]-Aġenzija) ⁽²⁾ jehtieg li l-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji (minn hawn 'il quddiem "l-Aġenzija") għandha tiżgura ruhha li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-interoperabbiltà (minn hawn 'il quddiem "l-STI") jiġu adattati għall-progress tekniku u għat-tendenzi tas-swieq u għar-rekwiżiti soċjali u tipproponi lill-Kummissjoni l-emendi għall-STI li tikkunsidra li huma mehtieġa.

⁽¹⁾ ĠU L 191, 18.7.2008, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 164, 30.4.2004, p. 1.

- (2) Bid-Deciżjoni C(2007) 3371 tat-13 ta' Lulju 2007, il-Kummissjoni tat mandat ta' qafas lill-Aġenzija biex twettaq ċerti attivitajiet skont id-Direttiva tal-Kunsill 96/48/KE tat-23 ta' Lulju 1996 fuq l-interoperabbiltà tas-sistema ferrovjarja trans-Ewropea ta' veloċità għolja ⁽³⁾ u d-Direttiva 2001/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Marzu 2001 fuq l-interoperabbiltà tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea ⁽⁴⁾. Skont it-termini ta' dan il-mandat ta' qafas, l-Aġenzija ntalbet twettaq ir-reviżjoni tal-STI fir-rigward tal-Operazzjoni u l-Ġestjoni tat-Traffiku tal-ferroviji konvenzjonali, adottata bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/920/KE ⁽⁵⁾, u tal-STI riveduta fir-rigward tal-Operazzjoni u l-Ġestjoni tat-Traffiku tal-ferroviji ta' veloċità għolja, adottata bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/231/KE ⁽⁶⁾, kif ukoll biex tipprovdi opinjonijiet tekniċi dwar żbalji kritiċi u biex tippubblika lista ta' żbalji minuri li ġew skoperti.

- (3) Sistema Ewropea għall-Kontroll tal-Ferroviji (minn hawn 'il quddiem "ETCS") u Sistema Globali ta' Komunikazzjonijiet Mobbli – Ferroviji (minn hawn 'il quddiem "GSM-R") huma kkunsidrati bħala mezzi importanti biex tinkiseb sistema ferrovjarja trans-Ewropea armonizzata. Għalhekk, jehtieg li r-regoli għal dawn is-sistemi jiġu armonizzati malajr kemm jista' jkun. Skont dan il-prinċipju, l-ECTS u l-GSM-R huma speċifikati fl-STI.

- (4) Huwa vitali li r-rekwiżiti stabbiliti fl-STI jkunu koerenti u mhux ambigwi. Dan ifisser ukoll li l-STI differenti ma jistgħux jirreferu għal rekwiżiti tekniċi fi stadji differenti ta' żvilupp. Għalhekk, l-STI kollha għandhom jirreferu għal rekwiżiti tekniċi identiċi.

- (5) Sabiex ikunu armonizzati r-regoli rilevanti fl-STI għas-sistema ferrovjarja trans-Ewropea konvenzjonali u ta' veloċità għolja, ir-regoli rigward l-aspetti operattivi għandhom jiġu ppubblikati bħala Dokument Tekniku fuq is-sit web tal-Aġenzija.

⁽³⁾ ĠU L 235, 17.9.1996, p. 6.

⁽⁴⁾ ĠU L 110, 20.4.2001, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 359, 18.12.2006, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 84, 26.3.2008, p. 1.

- (6) L-STI fir-rigward tal-Operazzjoni u l-Ġestjoni tat-Traffiku għall-ferroviji konvenzjonali għandha tinkludi l-istess referenza bhall-STI riveduta fir-rigward tal-Operazzjoni u l-Ġestjoni tat-Traffiku għall-ferroviji ta' velocità għolja.
- (7) Ir-reviżjoni tad-dokument tekniku "Anness A għall-STI OPE" għandu jsegwi il-"Process ta' Ġestjoni tal-Kontroll tal-Bidla (CCM)" li jiġi applikat għall-validazzjonijiet tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-ERTMS.
- (8) Skont l-Artikolu 32(1) tad-Direttiva 2008/57/KE, kull vettura trid tingħata Numru Ewropew tal-Vettura (NEV) meta tingħata l-ewwel awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-servizz. Skont id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/756/KE tad-9 ta' Novembru 2007 li tadotta speċifikazzjoni komuni tar-reġistru nazzjonali tal-vetturi previst fl-Artikoli 14(4) u (5) tad-Direttivi 96/48/KE u 2001/16/KE ⁽¹⁾, in-NEV jiġi rreġistrat fir-reġistru nazzjonali tal-vetturi li jinżamm u jiġi aġġornat mill-korp nazzjonali mahtur mill-Istat Membru kkonċernat.
- (9) Ir-rekwiżiti dwar l-Identifikazzjoni tal-Vettura stipulati fl-Anness P għall-STI fir-rigward tal-Operazzjoni u l-Ġestjoni tat-Traffiku (għal ferroviji ta' velocità għolja u dawk konvenzjonali) jehtieg li jiġu riveduti, filwaqt li jiġi kkunsidrat anki l-iżvilupp tal-qafas legali mogħti mid-Direttiva 2008/57/KE u mid-Deciżjoni 2007/756/KE. Peress li numru ta' kodiċijiet tekniċi jevolvu kontinwament minhabba l-progress tekniku, l-Aġenzija għandha tingħata l-kompitu li tippubblika u tagġorna l-listi ta' kodiċijiet tekniċi ta' din ix-xorta.
- (10) Ir-rekwiżiti dwar il-prestazzjoni tal-ibbrejkjar huma punt mhux konkluż fl-STI fir-rigward tal-Operazzjoni u l-Ġestjoni tat-Traffiku għall-ferroviji konvenzjonali. L-aspetti operattivi tal-prestazzjoni tal-ibbrejkjar għandhom jiġu armonizzati.
- (11) Ir-rekwiżiti dwar il-kompetenza professjonali kif ukoll l-adekwatezza fizika u psikoloġika tas-sewwieqa tal-ferroviji ġew stabbiliti fid-Direttiva 2007/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾. Sabiex ikunu evitati ir-ripetizzjoni u d-duplikazzjoni, l-STI fir-rigward tal-Operazzjoni u l-Ġestjoni tat-Traffiku m'għandhomx jinkludu rekwiżiti ta' din ix-xorta.
- (12) Għaldaqstant, id-Deciżjonijiet 2006/920/KE u 2008/231/KE għandhom ikunu emendati skont dan.
- (13) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 29(1) tad-Direttiva 2008/57/KE,

ADOPTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Emenda għad-Deciżjoni 2006/920/KE

Id-Deciżjoni 2006/920/KE għandha tiġi emendata kif ġej:

(a) Għandhom jiddaħhlu l-Artikoli 1a u 1b li ġejjin:

"Artikolu 1a

Il-ġestjoni tal-kodiċijiet tekniċi

1. L-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji (ERA) għandha tippubblika fuq is-sit web tagħha l-listi tal-kodiċijiet tekniċi msemmija fl-Annessi p. 9, p. 10, p. 11, p. 12 u p. 13.

2. L-ERA għandha żżomm aġġornati l-listi tal-kodiċijiet imsemmija fil-paragrafu 1 u għandha tinforma lill-Kummissjoni bl-evoluzzjoni tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri bl-evoluzzjoni ta' dawn il-kodiċijiet tekniċi permezz tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 29 tad-Direttiva 2008/57/KE.

Artikolu 1b

Sal-31 ta' Diċembru 2013, jekk vettura tinbigh jew tinkera għal perjodu kontinwu li jaqbeż is-sitt (6) xhur u jekk il-karatteristiċi tekniċi kollha li bihom il-vettura giet awtorizzata titqiegħed f'servizz jibqgħu l-istess, in-Numru Ewropew tal-Vettura (NEV) tagħha jista' jitbiddel permezz ta' reġistrazzjoni ġdida tal-vettura u l-irtirar tal-ewwel reġistrazzjoni.

Jekk din ir-reġistrazzjoni l-ġdida tikkonċerna Stat Membru li huwa differenti minn dak tal-ewwel reġistrazzjoni, l-entità ta' reġistrazzjoni li għandha l-kompetenza għar-reġistrazzjoni l-ġdida tista' tehtieg kopja tad-dokumentazzjoni relatata mar-reġistrazzjoni preċedenti.

Bidla fin-NEV ta' din ix-xorta hija mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikoli 21 sa 26 tad-Direttiva 2008/57/KE sa fejn għandhom x'jaqsmu l-proċeduri ta' awtorizzazzjoni.

L-ispejjeż amministrattivi li jsiru sabiex jitbiddel in-NEV għandhom jiġu koperti mill-applikant li jitlob il-bidla tan-NEV."

(b) L-Annessi għandhom jiġu emendati kif ġie stabbilit fl-Anness I.

⁽¹⁾ ĠU L 305, 23.11.2007, p. 30.

⁽²⁾ ĠU L 315, 3.12.2007, p. 51.

*Artikolu 2***Emenda għad-Deċiżjoni 2008/231/KE**

Id-Deċiżjoni 2008/231/KE għandha tiġi emendata kif ġej:

(a) Għandhom jiddahhlu l-Artikoli 1a u 1b li ġejjin

*“Artikolu 1a***Il-ġestjoni tal-kodiċijiet tekniċi**

1. L-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji (ERA) għandha tippubblika fuq is-sit web tagħha l-listi ta' kodiċijiet tekniċi msemmija fl-Annessi p. 9, p. 10, p. 11, p. 12 u p. 13.

2. L-ERA għandha żżomm aġġornati l-listi tal-kodiċijiet imsemmija fil-paragrafu 1 u għandha tinforma lill-Kummissjoni bl-evoluzzjoni tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri bl-evoluzzjoni ta' dawn il-kodiċijiet tekniċi permezz tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 29 tad-Direttiva 2008/57/KE.

Artikolu 1b

Sal-31 ta' Dicembru 2013, jekk vettura tinbigh jew tinkera għal perjodu kontinwu li jaqbeż is-sitt (6) xhur u jekk il-karatteristiċi tekniċi kollha li bihom il-vettura għet awtorizzazzjoni ta' titqiegħed f'servizz jibqgħu l-istess, in-Numru Ewropew tal-Vettura (NEV) tagħha jista' jitbiddel permezz ta' reġistrazzjoni għdida tal-vettura u l-irtirar tal-ewwel reġistrazzjoni.

Jekk din ir-reġistrazzjoni l-għdida tikkonċerna Stat Membru li huwa differenti minn dak tal-ewwel reġistrazzjoni, l-entità ta' reġistrazzjoni li għandha l-kompetenza għar-re-

ġistrazzjoni l-għdida tista' tehtieg kopja tad-dokumentazzjoni relatata mar-reġistrazzjoni preċedenti.

Bidla fin-NEV ta' din ix-xorta hija minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikoli 21 sa 26 tad-Direttiva 2008/57/KE sa fejn għandhom x'jaqsmu l-proċeduri ta' awtorizzazzjoni.

L-ispejjeż amministrattivi li jsiru sabiex jitbiddel in-NEV għandhom jiġu koperti mill-applikant li jitlob il-bidla tan-NEV.”

(b) L-Annessi għandhom jiġu emendati kif ġie stabbilit fl-Anness II.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika mill-25 ta' Ottubru 2010.

Madankollu, il-Punt 6 tal-Anness I u l-Punt 5 tal-Anness II għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2014.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Ottubru 2010.

Għall-Kummissjoni

Siim KALLAS

Viċi President

ANNEX I

L-Annessi għad-Deċiżjoni 2006/920/KE għandhom jiġu emendati kif ġej

1. L-Anness għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Is-Sezzjoni 2.2.1 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej

"2.2.1. IL-PERSUNAL U L-FERROVIJI

Is-Sezzjonijiet 4.6 u 4.7 għandhom japplikaw għal dak il-persunal li jwettaq il-kompiti kritiċi tas-sikurezza li jakkumpanja ferrovija, meta dan jinvolvi l-qsim ta' fruntiera(i) bejn l-Istati u xogħol lil hinn minn kwalunkwe zona indikata bhala l-"fruntiera" fid-Dikjarazzjoni tan-Netwerk ta' Amministratur Infrastrutturali u inkluża fl-awtorizzazzjoni tas-sikurezza tagħha.

Is-Sezzjoni '4.6.2 Il-Kompetenza Lingwistika' għandha tapplika wkoll għas-sewwieqa tal-ferroviji kif ġie stipulat fil-punt 8 tal-Anness VI għad-Direttiva 2007/59/KE.

Membri tal-persunal mhux se jiġi kkunsidrat bhala li qed jaqşam fruntiera jekk l-attività tinvolvi biss xogħol sa kwalunkwe zona ta' 'fruntiera' kif ġie deskritt fl-ewwel paragrafu ta' din is-Sezzjoni.

Għal dak il-persunal li jwettaq il-kompiti kritiċi tas-sikurezza li jibgħat il-ferroviji (dispaċċ) u li jawtorizza l-movimenti tal-ferroviji, bejn l-Istati Membri għandu japplika r-rikonoxximent reċiproku tal-kwalifiki professjonali kif ukoll tal-kundizzjonijiet tas-saħħa u tas-sikurezza.

Għal dak il-persunal li jwettaq il-kompiti kritiċi tas-sikurezza assoċjati mal-aħħar preparazzjoni ta' ferrovija qabel ma tkun skedata li taqşam fruntiera(i) u li jahdem lil hinn minn kwalunkwe zona ta' 'fruntiera' kif ġie deskritt fl-ewwel paragrafu ta' din is-Sezzjoni, rigward ir-rikonoxximent reċiproku bejn l-Istati Membri tal-kundizzjonijiet tas-saħħa u tas-sikurezza għandha tapplika s-Subsezzjoni 4.6. Ferrovija m'għandhiex tiġi kkunsidrata bhala servizz transkonfinali, jekk il-vetturi kollha tal-ferrovija li qed jaqsmu l-fruntiera tal-Istat jaqsmuha biss saż-żona(i) tal-'fruntiera' kif ġie deskritt fl-ewwel paragrafu ta' din is-Sezzjoni.

Dan jista' jingabar fil-qosor fit-tabelli li ġejjin:

Il-persunal involut fit-thaddim tal-ferroviji li se jaqsmu l-fruntieri tal-Istat u jipproċedu lil hinn miż-żona tal-fruntiera

Kompitu	Kwalifiki Professjonali	Rekwiżiti Mediċi
Jakkumpanja ferrovija	4.6	4.7
Jawtorizza l-Movimenti ta' Ferrovija	Rikonoxximent reċiproku	Rikonoxximent reċiproku
Preparazzjoni tal-Ferrovija	4.6	Rikonoxximent reċiproku
Dispaċċ tal-Ferrovija	Rikonoxximent reċiproku	Rikonoxximent reċiproku

Il-persunal li jhaddem ferroviji li ma jaqsmux il-fruntieri tal-Istat jew jaqsmuhom biss saż-żoni tal-fruntiera

Kompitu	Kwalifiki Professjonali	Rekwiżiti Mediċi
Jakkumpanja ferrovija	Rikonoxximent reċiproku	Rikonoxximent reċiproku
Jawtorizza l-Movimenti ta' Ferrovija	Rikonoxximent reċiproku	Rikonoxximent reċiproku
Preparazzjoni tal-Ferrovija	Rikonoxximent reċiproku	Rikonoxximent reċiproku
Dispaċċ tal-Ferrovija	Rikonoxximent reċiproku	Rikonoxximent reċiproku"

(b) Fis-Sezzjoni 2.2.2, ir-raba' paragrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Għaldaqstant, regoli operattivi dettaljati għas-Sistema Ewropea għall-Kontroll tal-Ferroviji (ETCS) u għas-Sistema Globali ta' Komunikazzjonijiet Mobbli - Ferroviji (GSM-R) issa qed jiġu speċifikati fl-Anness A għal din l-STL."

- (c) Is-Sezzjoni 4.2.2.6.2 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“4.2.2.6.2. Il-prestazzjoni tal-ibbrejtkjar

L-Amministratur Infrastrutturali (IM) jrid jipprovi lill-Impriza Ferrovarja RU bil-prestazzjoni effettiva meħteġa. Din id-dejta għandha tinkludi, jekk ikun meħtieġ, il-kundizzjonijiet ta' użu tas-sistemi ta' bbrejtkjar li jistgħu jaffettwaw l-infrastruttura bħall-brejk manjetiku, dak riġenerattiv u dak tal-bellighat żgħar tal-kurrent.

L-Impriza Ferrovarja għandha r-responsabbiltà biex tiżgura ruhha li l-ferrovija jkollha prestazzjoni ta' bbrejtkjar biżżejjed billi tipprovi r-regoli dwar l-ibbrejtkjar li għandhom jiġu segwiti mill-persunal tagħha.

Ir-regoli dwar il-prestazzjoni tal-ibbrejtkjar għandhom jiġu ġestiti fi hdan is-Sistema ta' Ġestjoni tas-Sikurezza tal-Amministratur Infrastrutturali u tal-Impriza Ferrovarja.

Iktar rekwiżiti huma speċifikati fl-Anness T.”

- (d) Is-Sezzjoni 4.3.2.6 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“4.3.2.6. L-użu tar-ramel fuq il-binarij. L-elementi minimi rilevanti għall-kwalifiki professjonali għall-kompitu li tinsaq ferrovija

Teżisti *interface* bejn l-Anness B (Sezzjoni C1) ta' din l-STI, fuq in-naha l-wahda, u s-Subsezzjoni 4.2.11 (kompatibilità mas-Sistemi ta' Skoperta tal-Ferroviji fuq in-naha tal-binarij) u l-punt 4.1 tal-Appendiċi 1 tal-Anness A (kif inhi kkotata fis-Subsezzjoni 4.3.1.10) tal-STI CCS CR fuq in-naha l-oħra, rigward l-użu tar-ramel fuq il-binarij.”

- (e) Is-Sezzjoni 4.3.3.11 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“4.3.3.11. Il-kompożizzjoni tal-ferrovija, Anness L

Hemm *interface* bejn is-Subsezzjoni 4.2.2.5 u l-Anness L għal din l-STI u s-Subsezzjoni 4.2.3.5 (Forzi kompressivi longitudinali) tal-STI RST (Vaguni tal-Merkanzija) CR rigward is-sewqan tal-ferroviji, l-immaniġġjar tal-ferroviji u d-distribuzzjoni tal-vetturi fil-ferrovija.

Għandu jkun hemm *interface* mal-verżjonijiet futuri tal-STI RST meta tittratta l-unitajiet ta' trazzjoni u l-vetturi għall-passiġġieri.”

- (f) L-aħħar sentenza tas-Sezzjoni 4.6.1 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“L-elementi minimi rilevanti għall-kwalifiki professjonali għall-kompitu individwali jistgħu jinstabu fl-Annessi J u L.”

- (g) Il-punti C u D tas-Sezzjoni 4.6.3.1 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“C Il-valutazzjoni inizjali

- il-kundizzjonijiet bażiċi
- il-programm ta' valutazzjoni, inkluża wirja Prattika
- il-kwalifika ta' dawk li jagħtu t-taħriġ
- il-hruġ ta' ċertifikazzjoni ta' kompetenza.

D Iż-żamma tal-kompetenza

- il-prinċipji għaż-żamma tal-kompetenza
- il-metodi li għandhom jiġu segwiti
- il-formalizzazzjoni tal-proċess taż-żamma tal-kompetenza
- il-proċess ta' valutazzjoni.”

- (h) Is-Sezzjoni 4.6.3.2.3.1 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“4.6.3.2.3.1. L-għarfien tar-rotot

L-Impriza Ferrovarja trid tiddefinixxi l-proċess li permezz tiegħu l-ekwipaġġ tal-ferrovija jikseb u jzomm aġġornat l-għarfien li jkollu tar-rotot li jahdem matulhom. Dan il-proċess irid ikun:

- ibbażat fuq l-informazzjoni dwar ir-rotot ipprovduta mill-Amministratur Infrastrutturali u

— skont il-proċess deskritt fis-Subsezzjoni 4.2.1 ta' din l-STI."

- (i) Is-Sezzjoni 4.7.5.4 għandha tithassar.
- (j) Is-Sezzjoni 4.7.6 għandha tithassar.
- (k) Is-Sezzjoni 7.3.2 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"7.3.2 LISTA TA' KAŻIJET SPECIFIĊI

Thalliet vojta apposta"

- 2. L-Anness A1 u l-Anness A2 għandhom jiġu sostitwiti bl-Anness A li ġej:

"ANNEX A

IR-REGOLI OPERATTIVI GHALL-ERTMS/ETCS U GHALL-ERTMS/GSM-R

Ir-regoli operattivi għall-ERTMS/ETCS u għall-ERTMS/GSM-R huma speċifikati fid-Dokument Tekniku 'Ir-regoli u l-prinċipji għall-ETCS u għall-GSM-R – verżjoni 1' li ġie ppubblikat fuq is-sit elettroniku tal-ERA (www.era.europa.eu).

- 3. Fl-Anness G, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:
 - (a) għall-parametru "Kundizzjonijiet tas-saħħa u s-sikurezza", fil-kolonna "Elementi li għandhom jiġu vverifikati għal kull parametru", il-punt "tqala (sewwieqa)" għandu jithassar;
 - (b) għall-parametru "Kundizzjonijiet tas-saħħa u s-sikurezza", il-linja li tinkludi "Rekwiżiti speċjali għas-sewwieqa: rekwiżiti ta' vista, smigh/kelma, antropometrika" għandha tithassar, flimkien mar-referenza għas-Sezzjoni 4.7.6.
- 4. L-Anness H għandu jithassar.
- 5. Fl-Anness N, l-aħhar linja tat-tabella (4.7.6 – Rekwiżiti Speċifiċi rigward il-kompitu li tinsaq ferrovija) għandha tithassar.
- 6. L-Annessi P, P1, P2, P3, P4, P5, P6, P7, P8, P9, P10, P11, P12 u P13 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"ANNEX P

L-IDENTIFIKAZZJONI TAL-VETTURA

1. Rimarki ġenerali

Dan l-anness jiddeskrivi n-Numru Ewropew tal-Vettura u l-immarkar relatat li jiġi applikat b'mod li jidher fuq il-vettura sabiex jidentifikawha b'mod uniku u permanenti waqt l-operazzjoni. L-anness ma jiddeskrivix numri oħrajn jew immarkar ieħor li eventwalment jitnaqqax jew jitwahhal b'mod permanenti fuq ix-xażi jew fuq il-komponenti ewlenin tal-vettura waqt li qed tinbena.

2. In-Numru Ewropew tal-Vettura u l-abbrevjazzjonijiet relatati

Kull vettura ferrovarja tirċievi numru li jikkonsisti fi 12-il figura (li jissejjaħ in-Numru Ewropew tal-Vettura (NEV)) u li jkollu l-istruttura li ġejja:

Grupp tal-vetturi ferrovarji	Kapaċità tal-interoperabilità u t-tip ta' vettura [2 figuri]	Pajjiż fejn tkun irreġistrata l-vettura [2 figuri]	Karatteristiċi tekniċi [4 figuri]	Numru tas-serje [3 figuri]	Ċifra ta' kontroll [1 figura]
Vaguni	00 sa 09 10 sa 19 20 sa 29 30 sa 39 40 sa 49 80 sa 89 [dettalji fl-Anness p. 6]	01 sa 99 [dettalji fl-Anness p. 4]	0000 sa 9999 [dettalji fl-Anness p. 9]	000 sa 999	0 sa 9 [dettalji fl-Anness p. 3]
Vetturi għall-passiġġieri rmonkati	50 sa 59 60 sa 69 70 sa 79 [dettalji fl-Anness p. 7]		0000 sa 9999 [dettalji fl-Anness p. 10]	000 sa 999	

Grupp tal-vetturi ferrovjarji	Kapaċità tal-interoperabbiltà u t-tip ta' vettura [2 figuri]	Pajjiż fejn tkun irregistrata l-vettura [2 figuri]	Karatteristiċi tekniċi [4 figuri]	Numru tas-serje [3 figuri]	Ċifra ta' kontroll [1 figura]
Vetturi ferrovjarji u unitajiet ta' trazzjoni f'ferrovija f'formazzjoni fissa jew iddefinita minn qabel	90 sa 99 [dettalji fl-Anness p. 8]		0000000 sa 8999999 [it-tifsira ta' dawn il-figuri hija ddefinita mill-Istati Membri, eventwalment bi ftehim bilaterali jew multilaterali]		
Vetturi speċjali			9000 sa 9999 [dettalji fl-Anness p. 11]	000 sa 999	

F'pajjiż partikolari, is-seba' (7) ċifri tal-karatteristiċi tekniċi u n-numru tas-serje huma biżżejjed biex vettura tiġi identifikata b'mod uniku fil-gruppi ta' vetturi għall-passiġġieri rmonkati u ta' vetturi speċjali ⁽¹⁾.

L-immarkar alfabetiku jikkompleta n-numru:

- (a) l-immarkar relatat mal-hila għall-interoperabbiltà (dettalji fl-Anness p. 5);
- (b) l-abbrevjazzjoni tal-pajjiż fejn hija rreġistrata l-vettura (dettalji fl-Anness p. 4);
- (c) il-Marka tal-Kustodju tal-Vettura (dettalji fl-Anness p. 1);
- (d) l-abbrevjazzjonijiet tal-karatteristiċi tekniċi (dettalji fl-Anness p. 12 għall-vaguni, fl-Anness p. 13 għall-vetturi għall-passiġġieri rmonkati).

3. L-allokazzjoni tan-numru

In-Numru Ewropew tal-Vettura jrid jiġi allokati skont ir-regoli stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/756/KE tad-9 ta' Novembru 2007 li tadotta speċifikazzjoni komuni tar-registru nazzjonali tal-vetturi previst fl-Artikoli 14(4) u (5) tad-Direttivi 96/48/KE u 2001/16/KE.

In-Numru Ewropew tal-Vettura għandu jitbiddel meta ma jkunx jirrifletti l-kapaċità tal-interoperabbiltà jew il-karatteristiċi tekniċi skont dan l-Anness minhabba modifikazzjonijiet tekniċi fil-vettura. Modifikazzjonijiet tekniċi ta' din ix-xorta jistgħu jehtieġu awtorizzazzjoni għal għat-tqeghid fis-servizz skont l-Artikoli 20 – 25 tad-Direttiva 2008/57/KE dwar l-Interoperabbiltà.

ANNEX P. 1

IL-MARKA TAL-KUSTODJU TAL-VETTURA

1. Definizzjoni tal-Marka tal-Kustodju tal-Vettura (VKM)

Marka tal-Kustodju tal-Vettura (VKM) hija kodiċi alfabetiku, li jikkonsisti fi tnejn (2) sa ħames (5) ittri ⁽²⁾. VKM titnaqqax fuq kull vettura ferrovjarja, qrib in-Numru Ewropew tal-Vettura. Il-VKM tidentifika l-Kustodju tal-Vettura kif ikun irregistrat fir-Registru Nazzjonali tal-Vetturi.

Il-VKM hija unika u valida fil-pajjiżi kollha koperti minn din l-STI u fil-pajjiżi kollha li jidhlu fi ftehim li jinvolvi l-applikazzjoni tas-sistema tan-numerazzjoni tal-vetturi u tal-Marka tal-Kustodju tal-Vettura kif inhu deskritt f'din l-STI.

2. Il-format tal-Marka tal-Kustodju tal-Vettura

Il-VKM hija rappreżentazzjoni tal-isem shih jew ta' abbrevjazzjoni tal-kustodju tal-vettura; jekk ikun possibbli b'mod li jingharaf. Jistgħu jintużaw is-26 ittra kollha tal-alfabet Latin. L-ittri fil-VKM jinkibtu b'haġġ kapitali. L-ittri li ma jirrapreżentawx l-ewwel ittri ta' kelmiet fisem il-kustodju jistgħu jinkibtu b'ittri żgħar. Biex tkun ikkontrollata l-unicità, l-ittri żgħar għandhom jitqiesu daqslikieku nkitbu b'haġġ kapitali.

L-ittri jista' jkun fihom marki diakritiċi ⁽³⁾. Is-sinjali diakritiċi li jintużaw minn dawn l-ittri għandhom jiġu injorati meta tkun se tiġi kkontrollata l-unicità.

⁽¹⁾ Għall-vetturi speċjali, in-numru jrid ikun uniku f'pajjiż partikolari bl-ewwel ċifra u l-aħhar ħames (5) ċifri tal-karatteristiċi tekniċi u n-numru tas-serje.

⁽²⁾ Għall-NMBS/SNCB, l-użu tal-ittra wahdanija B mdawra b'ċirku jista' jtkompla.

⁽³⁾ Il-marki diakritiċi huma 'sinjali ta' accent' bħal fi Å, Ç, Ö, Ć, Ž, Ā eċċ. Ittri speċjali bħal Ø u Æ għandhom jiġu rappreżentati b'ittra wahda; f'testijiet għall-unicità Ø għandha tiġi trrattata bħala O u Æ bħala A.

Għall-vetturi li jinżammu minn kustodji li jirrisjedu f'pajjiż li ma jużax l-alfabet Latin, tista' tiġi applikata traduzzjoni tal-VKM fl-alfabet ta' dak il-pajjiż wara l-VKM li tkun isseparata minnha b'linja dijagonali (/). Din il-VKM tradotta għandha tiġi injorata għal finijiet ta' pproċessar tad-dejta.

3. Id-dispożizzjonijiet dwar l-allokazzjoni tal-Marki tal-Kustodju tal-Vettura

Kustodju ta' vettura jistgħu jinharġulu iktar minn VKM waħda, f'każ li:

- il-kustodju tal-vettura jkollu isem formali fiktur minn lingwa waħda;
- kustodju ta' vettura jkollu raġuni valida biex jagħmel distinzjoni bejn flotto ta' vetturi separati fl-organizzazzjoni tiegħu.

Tista' tinhareġ VKM waħda għal grupp ta' kumpaniji li:

- jappartjenu lil struttura korporattiva waħda (eż. struttura ta' kumpanija *holding*);
- jappartjenu lil struttura korporattiva waħda li hatret u tat mandat lil organizzazzjoni waħda f'din l-istruttura biex tiegħu hsieb il-kwistjonijiet kollha fisem l-oħra kollha;
- tat mandat lil entità legali waħda u separata biex tiegħu hsieb il-kwistjonijiet kollha fisimhom, fliema każ l-entità legali tkun il-kustodju.

4. Ir-Registru tal-Marki tal-Kustodju tal-Vettura u l-proċedura għall-allokazzjoni

Ir-registru tal-VKM huwa pubbliku u jiġi aġġornat f'hin reali.

Applikazzjoni għal VKM titressaq quddiem l-awtorità nazzjonali kompetenti tal-applikant u tintbagħat lill-ERA. VKM tista' tintuża biss wara publikazzjoni min-naha tal-ERA.

Id-detentur ta' VKM irid jinforma lill-awtorità nazzjonali kompetenti meta jtemm l-użu ta' VKM, u l-awtorità nazzjonali kompetenti għandha tgħaddi l-informazzjoni lill-ERA. VKM għandha tiġi rrevokata hekk kif il-kustodju jipprova li l-marka tbiddlet fuq il-vetturi kollha kkonċernati. Din m'għandiex terġa' tinhareġ għal (10) għaxar snin, sakemm ma terġax tinhareġ lid-detentur originali tagħha jew tinhareġ lil detentur ieħor fuq it-talba tad-detentur originali.

VKM tista' tiġi ttrasferita lil detentur ieħor, li jkun is-suċċessur legali tad-detentur originali. Meta d-detentur tal-VKM ibiddel ismu għal isem li bl-ebda mod ma jixbah lill-VKM, il-VKM tibqa' valida.

ANNEX P. 2

IT-TINQIX TAN-NUMRU U TAL-IMMARKAR ALFABETIKU RELATAT FUQ IL-BODI

1. Arrangamenti generali għal immarkar estern

L-ittri kapitali u l-figuri li jiffurmaw l-iskrizzjonijiet tal-immarkar għandhom ikunu għoljin mill-inqas 80 mm, f'tipa li tkun sans serif u ta' kwalità korrispondenti. Jistgħu jintużaw iskrizzjonijiet iċken biss fejn ma jkun hemm l-ebda għażla oħra hlief li l-immarkar jitqiegħed fuq l-iżbarri tal-wiċċ tahtani (*sole bars*).

L-immarkar m'għandux jitqiegħed f'pożizzjoni oghla minn żewġ (2) metri 'l fuq mil-livell tal-binarij.

2. Il-vaguni

L-immarkar għandu jitnaqqax fuq il-bodi tal-vagun b'dan il-mod:

23.	TEN	31.	TEN	33.	TEN
80	D-RFC	80	<u>D</u> -DB	84	<u>NL</u> -ACTS
7369	553-4	0691	235-2	4796	100-8
Zcs		Tanoos		Slpss	

Għall-vaguni li l-bodi tagħhom ma joffrix erja kbira biżżejjed għal dan it-tip ta' arrangament, partikolarment fil-każ ta' vaguni catti, l-immarkar għandu jkun irrangat kif ġej:

01 87 3320 644-7

TEN F-SNCF Ks

Meta ittra ta' indiċi waħda jew iktar b'definizzjoni nazzjonali titnaqqax fuq vagun, dan l-immarkar nazzjonali jrid jintwera wara l-immarkar bl-ittri internazzjonali u għandu jkun isseparat minnu b'haġfin kif ġej:

01 87 3320 644-7

TEN F-SNCF Ks-xy

3. Il-vaguni u l-vetturi għall-passiġġieri rmonkati

In-numru għandu jkun applikat fuq kull ġenb tal-vettura kif ġej:

F-SNCF 61 87 20 - 72 021 - 7

B¹⁰ tu

L-immarkar tal-pajjiż fejn il-vettura tkun irreġistrata u tal-karatteristiċi tekniċi għandu jiġi stampat direttament quddiem, wara jew taht in-Numru Ewropew tal-Vettura.

F'każ ta' vaguni b'kabina għas-sewwieq, in-Numru Ewropew tal-Vettura jinkiteb ukoll fil-kabina.

4. Il-lokomotivi, il-power cars (vetturi ferrovjarji lil jixbhu mill-qrib lil-lokomotivi) u l-vetturi speċjali

In-Numru Ewropew tal-Vettura jrid ikun immarkat fuq kull ġenb tal-vetturi ta' trazzjoni bil-mod li ġej:

92 10 1108 062-6

In-Numru Ewropew tal-Vettura jinkiteb ukoll f'kull kabina tal-vetturi ferrovjarji ta' trazzjoni.

Il-kustodju jista' jżid, f'ittri ta' daqs ikbar min-Numru Ewropew tal-Vettura, immarkar b'numru tiegħu (li jikkonsisti ġeneralment f'cifri min-numru tas-serje ssupplimentati minn kodifikazzjoni alfabetika), li jkun utli fl-operazzjonijiet. Il-post fejn in-numru tiegħu jiġi mmarkat jithalla f'idejn il-kustodju; madankollu, in-NEV dejjem irid ikun jista' jingharaf faċilment mill-immarkar bin-numru tal-kustodju.

ANNEX P. 3

IR-REGOLI BIEX TKUN IDDETERMINATA Ċ-ĊIFRA TA' KONTROLL (ĊIFRA 12)

Iċ-ċifra ta' kontroll tiġi ddeterminata kif ġej:

- iċ-ċifri fil-pożizzjonijiet biż-żewġ tan-numru bażiku (meta wiehed jgħodd mil-lemin) jittiehdu bil-valur decimali tagħhom;
- iċ-ċifri fil-pożizzjonijiet farrada tan-numru bażiku (meta wiehed jgħodd mil-lemin) jiġu mmultiplikati bi tnejn (2);
- imbagħad tiġi stabbilita s-somma fformata miċ-ċifri f'pożizzjoni biż-żewġ u miċ-ċifri kollha li jikkostitwixxu l-prodotti parzjali miksuba mill-pożizzjonijiet farrada;
- tinżamm iċ-ċifra tal-unitajiet ta' din is-somma;
- il-komplement meħtieġ biex iċ-ċifra tal-unitajiet tingħieb għal għaxra (10) tiffirma ċ-ċifra ta' kontroll; jekk din iċ-ċifra tal-unitajiet tkun żero, mela ċ-ċifra ta' kontroll wkoll għandha tkun żero.

Eżempji

1 — Halli n-numru bażiku jkun	3	3	8	4	4	7	9	6	1	0	0
Fattur ta' multiplikazzjoni	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
	6	3	16	4	8	7	18	6	2	0	0

Somma: $6 + 3 + 1 + 6 + 4 + 8 + 7 + 1 + 8 + 6 + 2 + 0 + 0 = 52$

Iċ-ċifra tal-unitajiet ta' din is-somma hija 2.

In-numru taċ-ċifra ta' kontroll għalhekk se jkun 8 u b'hekk in-numru bażiku jsir in-numru tar-reġistrazzjoni 33 84 4796 100 - 8.

2 — Halli n-numru bażiku jkun	3	1	5	1	3	3	2	0	1	9	8
Fattur ta' multiplikazzjoni	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
	6	1	10	1	6	3	4	0	2	9	16

Somma: $6 + 1 + 1 + 0 + 1 + 6 + 3 + 4 + 0 + 2 + 9 + 1 + 6 = 40$

Iċ-ċifra tal-unitajiet ta' din is-somma hija 0.

In-numru taċ-ċifra ta' kontroll għalhekk se jkun 0 u b'hekk in-numru bażiku jsir in-numru tar-reġistrazzjoni 31 51 3320 198 - 0.

ANNEX P. 4

IL-KODIFIKAZZJONI TAL-PAJJIŻI FEJN IKUNU RREĠISTRATI L-VETTURI (ĊIFRI 3-4 U L-ABBREVIJAZZJONI)

L-informazzjoni relatata ma' pajjiżi terzi qed tingħata għal finijiet ta' informazzjoni biss.

Pajjiżi	Kodiċi Alfabetiku tal-pajjiż ⁽¹⁾	Kodiċi Numeriku tal-pajjiż	Pajjiżi	Kodiċi Alfabetiku tal-pajjiż ⁽¹⁾	Kodiċi Numeriku tal-pajjiż
L-Albanija	AL	41	L-Eġittu	ET	90
L-Alġerija	DZ	92	L-Estonja	EST	26
L-Armenja	AM	58	Il-Finlandja	FIN	10
L-Awstrija	A	81	Franza	F	87
L-Ażerbajġan	AZ	57	Il-Ġeorgja	GE	28
Il-Belarus	BY	21	Il-Ġermanja	D	80
Il-Belġju	B	88	Il-Greċja	GR	73
Il-Bożnja u l-Herzegovina	BIH	49	L-Ungerija	H	55
Il-Bulgarija	BG	52	L-Iran	IR	96
Iċ-Ċina	RC	33	L-Iraq	IRQ ⁽¹⁾	99
Il-Kroazja	HR	78	L-Irlanda	IRL	60
Kuba	CU ⁽¹⁾	40	L-Iżrael	IL	95
Ċipru	CY		L-Italja	I	83
Ir-Repubblika Ċeka	CZ	54	Il-Ġappun	J	42
Id-Danimarka	DK	86	Il-Każakistan	KZ	27

Pajjiżi	Kodiċi Alfabetiku tal-pajjiż ⁽¹⁾	Kodiċi Numeriku tal-pajjiż	Pajjiżi	Kodiċi Alfabetiku tal-pajjiż ⁽¹⁾	Kodiċi Numeriku tal-pajjiż
Il-Kirgistan	KS	59	Ir-Rumanija	RO	53
Il-Latvja	LV	25	Ir-Russja	RUS	20
Il-Lebanon	RL	98	Is-Serbja	SRB	72
Il-Liechtenstein	FL		Is-Slovakkja	SK	56
Il-Litwanja	LT	24	Is-Slovenja	SLO	79
Il-Lussemburgu	L	82	Il-Korea t'Isfel	ROK	61
Il-Macedonja	MK	65	Spanja	E	71
Malta	M		L-Isvezja	SE	74
Il-Moldova	MD ⁽¹⁾	23	L-Isvizzera	CH	85
Monako	MC		Is-Sirja	SYR	97
Il-Mongolja	MGL	31	It-Taġikistan	TJ	66
Il-Montenegro	ME	62	It-Tuneżija	TN	91
Il-Marokk	MA	93	It-Turkija	TR	75
L-Olanda	NL	84	It-Turkmenistan	TM	67
Il-Korea ta' Fuq	PRK ⁽¹⁾	30	L-Ukrajna	UA	22
In-Norveġja	N	76	Ir-Renju Unit	GB	70
Il-Polonja	PL	51	L-Uzbekistan	UZ	29
Il-Portugall	P	94	Il-Vjetnam	VN ⁽¹⁾	32

⁽¹⁾ Skont is-sistema ta' kodifikazzjoni alfabetika deskritta fl-Appendiċi 4 għall-Konvenzjoni tal-1949 u fl-Artikolu 45(4) tal-Konvenzjoni tal-1968 dwar it-traffiku fit-toroq.

ANNEX P.5

L-IMMARKAR ALFABETIKU TAL-KAPAĊITÀ TAL-INTEROPERABILITÀ

'TEN': Vettura li tkun konformi mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

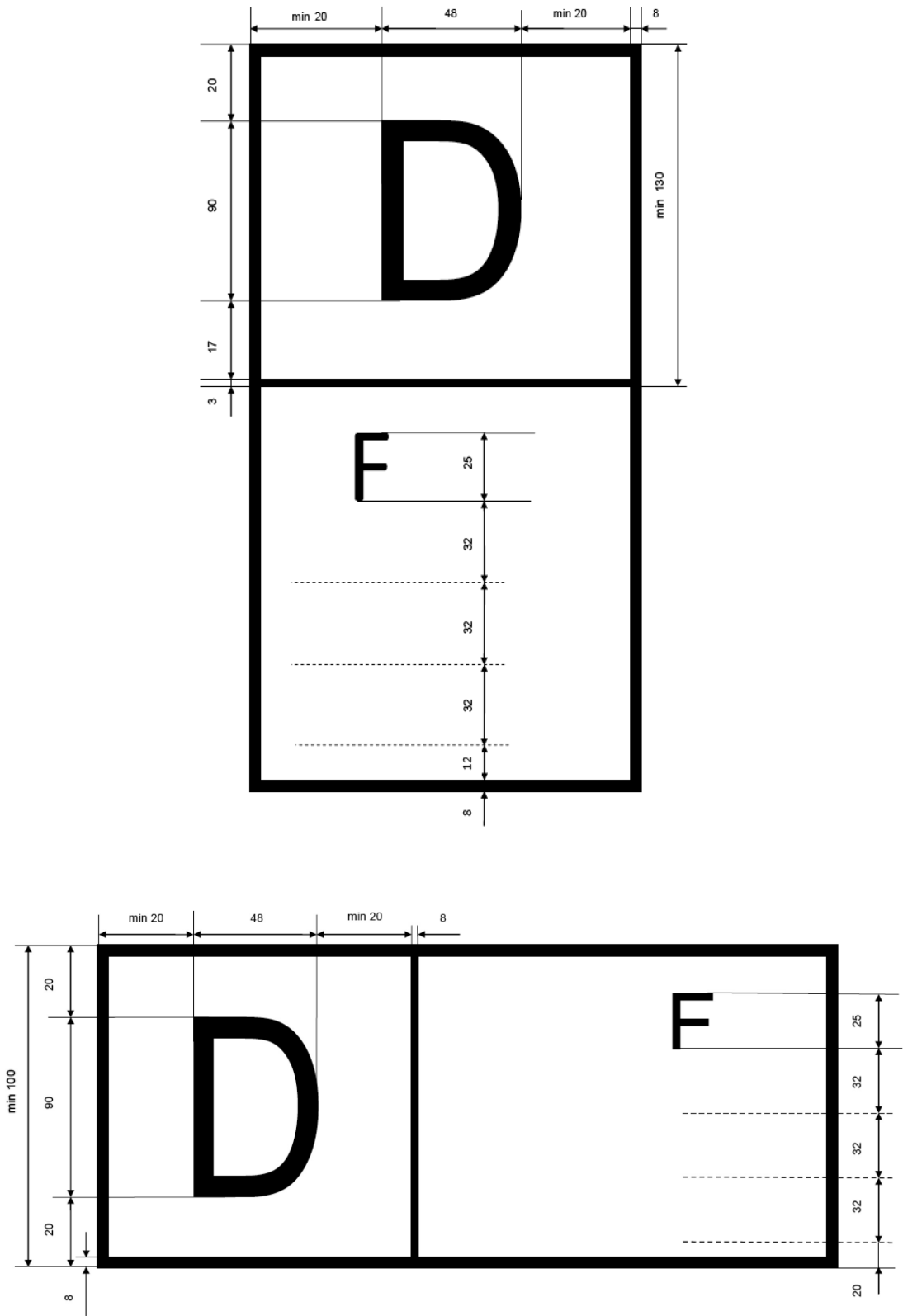
- tkun konformi mal-STI kollha rilevanti li jkunu fis-sehh fil-mument tat-tqeghid fis-servizz u ngħatat awtorizzazzjoni biex titqiegħed fis-servizz skont l-Artikolu 22(1) tad-Direttiva 2008/57/KE;
- tingħata awtorizzazzjoni valida fl-Istati Membri kollha skont l-Artikolu 23(1) tad-Direttiva 2008/57/KE jew, alternattivament, tkun irċeviet awtorizzazzjonijiet individwali mill-Istati Membri kollha.

'PPV/PPW': Vettura li tkun konformi mal-ftehim PPV/PPW jew PGW (fl-Istati tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni tal-Linji Ferrovarji (OSJD))

(oriġinali: PPV/PPW: ППВ (Правила пользования вагонами в международном сообщении; PGW: Правила Пользования Грузовыми Вагонами)

Noti:

- Il-vetturi mmarkati TEN jikkorrispondu għall-kodifikazzjoni 0 sa 3 tal-ewwel ċifra fin-numru tal-vettura speċifikat fl-Anness p. 6.
- Il-vetturi li ma jkunux awtorizzati biex jaħdmu fl-Istati Membri kollha jehtieġu mmarkar li jindika l-Istati Membri fejn gew awtorizzati. Il-lista tal-Istati Membri li taw l-awtorizzazzjoni għandha tkun immarkata skont wiehed mid-disinj li ġejjin, fejn D tirrappreżenta l-Istat Membru li ta l-ewwel awtorizzazzjoni (fl-eżempju mogħti, il-Ġermanja) u F tirrappreżenta l-Istat Membru li ta t-tieni awtorizzazzjoni (fl-eżempju mogħti, Franza). L-Istati Membri jiġu kkodifikati skont l-Anness P4. Dan jista' jkopri vetturi li jkunu konformi jew mhux konformi mal-STI. Dawn il-vetturi jikkorrispondu għall-kodifikazzjoni 4 jew 8 tal-ewwel ċifra fin-numru tal-vettura speċifikat fl-Anness p. 6.



IL-KODIĊIJET TAL-INTEROPERABILITÀ LI JINTUŻAW GĦALL-VAGUNI (ĊIFRI 1-2)

	it-tieni ċifra l-ewwel ċifra		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	it-tieni ċifra l-ewwel ċifra	
		Qies standard tal-binarju (<i>track gauge</i>)	fiss jew varjabbli	fiss	varjabbli	fiss	varjabbli	fiss	varjabbli	fiss	varjabbli	fiss jew varjabbli	Qies standard tal-binarju	
TEN ^(a) u/jew COTIF ^(b) u/jew PPV/PPW	0	bil-fusien	M'għandux jintuża	vaguni TEN ^(a) u/jew COTIF		m'għandux jintuża ^(d)						vaguni PPV/ PPW (qies standard (<i>gauge</i>) varjabbli)	bil-fusien	0
	1	bit-trolis bir- roti (<i>bogies</i>)										bit-trolis bir- roti	1	
TEN ^(a) u/jew COTIF ^(b) u/jew PPV/PPW	2	bil-fusien		vaguni TEN ^(a) u/jew COTIF								vaguni PPV/ PPW (qies standard fiss)	bil-fusien	2
	3	bit-trolis bir- roti										bit-trolis bir- roti	3	
Vaguni ohrajn	4	bil-fusien ^(c)	vaguni relatati mal- manutenzjoni	Vaguni ohrajn								Vaguni b'numerazzjoni speċjali għal karatteristiċi tekniki mhux imqiegħda f'servizz fl-UE	bil-fusien	4
	8	bit-trolis bir- roti ^(c)											bit-trolis bir- roti	8
		Traffiku	Traffiku domestiku jew internazzjonali bi ftehim speċjali											
	l-ewwel ċifra it-tieni ċifra		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	l-ewwel ċifra it-tieni ċifra	

^(a) Vaguni li għandhom il-permess li jkollhom fuqhom l-immarkar TEN, ara l-Anness p. 5.

^(b) Inkluzi l-vaguni, li skont ir-regolamenti eżistenti jkollhom fuqhom iċ-ċifri ddefiniti f'din it-tabella. COTIF: il-vettura hija konformi mar-regolament tal-Konvenzjoni dwar it-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (COTIF) li jkun fis-seħh meta l-vettura titqiegħed fis-servizz.

^(c) Qies standard fiss jew varjabbli.

^(d) Hlief għall-vaguni fil-kategorija I (vaguni b'temperatura kkontrollata), m'għandux jintuża għal vetturi ġodda mqiegħda f'servizz.

IL-KODIĊIJET INTERNAZZJONALI TAL-HILA GHAT-TRAFFIKU LI JINTUŻAW GHALL-VETTURI GHALL-PASSIĠĠIERI RMONKATI (ĊIFRI 1-2)

	Traffiku domestiku	TEN ^(a) u/jew COTIF ^(b) u/jew PPV/PPW				Traffiku domestiku jew internazzjonali bi ftehim speċjali	TEN ^(a) u/jew COTIF ^(b)	PPV/PPW		
it-tieni ċifra l-ewwel ċifra	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
5	Vetturi għal traf-fiku domestiku	Vetturi b'qies standard fiss u mingħajr arja kundizzjonata (inklużi l-vaguni li jgħorru l-karozzi)	Vetturi b'qies standard aġġustabbli (1435/1520) u mingħajr arja kundizzjonata	M'għandux jintuża	Vetturi b'qies stan-dard aġġustabbli (1435/1668) u mingħajr arja kundizzjonata	Vetturi storiċi	M'għandux jintuża ^(c)	Vetturi b'qies standard fiss	Vetturi b'qies standard aġġus-tabbli (1435/1520) bi bdil ta' trolis bir-roti	Vetturi b'qies stan-dard aġġustabbli (1435/1520) b'fusien b'qies standard aġġustabbli
6	Vetturi ta' servizz	Vetturi b'qies standard fiss u bl-arja kundizzjonata	Vetturi b'qies standard aġġus-tabbli (1435/1520) u bl-arja kundizzjonata	Vetturi ta' servizz	Vetturi b'qies stan-dard aġġustabbli (1435/1668) u bl-arja kundizzjonata	Vaguni li jgħorru l-karozzi	M'għandux jintuża ^(c)			
7	Vetturi bl-arja kundizzjonata u mitbuqa b'mod li l-pessjoni ma taffetwahomx	M'għandux jintuża	M'għandux jintuża	Vetturi mitbuqa b'mod li l-pess-joni ma taffet-wahomx, b'qies standard fiss u bl-arja kundizzjonata	M'għandux jintuża	Vetturi ohrajn	M'għandux jintuża	M'għandux jintuża	M'għandux jintuża	M'għandux jintuża

^(a) Konformità mal-STI applikabbli, ara l-Anness p. 5.

^(b) Inklużi l-vetturi, li skont ir-regolamenti eżistenti jkollhom fuqhom iċ-ċifri ddefiniti f'din it-tabella. COTIF: il-vettura hija konformi mar-regolament tal-Konvenzjoni dwar it-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (COTIF) li jkun fis-sehh meta l-vettura titqiegħed fis-servizz.

^(c) Hlief għall-vaguni b'qies standard fiss (56) u b'qies standard aġġustabbli (66) diġà fis-servizz, m'għandux jintuża għal vetturi godda.

ANNEX P. 8

TIPI TA' VETTURI FERROVJARJI U TA' UNITAJIET TA' TRAZZJONI F'FERROVIJA F'FORMAZZJONI FISSA JEW IDDEFINITA MINN QABEL (ĊIFRI 1-2)

L-ewwel ċifra hija "9".

Jekk it-tieni ċifra tiddeskrivi t-tip ta' vetturi ferrovjarji ta' trazzjoni, il-kodifikazzjoni li ġejja hija mandatorja:

Kodiċi	Tip ġenerali ta' vetturi
0	Mixxellanju
1	Lokomotiva elettrika
2	Lokomotiva li tahdem bid-diżil
3	Ferrovija elettrika b'unitajiet multipli (ta' velocità għolja) [power car jew trejler]
4	Ferrovija elettrika b'unitajiet multipli (hlief ta' velocità għolja) [power car jew trejler]
5	Ferrovija li tahdem bid-diżil b'unitajiet multipli [power car jew trejler]
6	Trejler speċjalizzat,
7	Magna elettrika li ċċaqlaq il-ferrovija minn post għall-iehor
8	Magna li tahdem bid-diżil li ċċaqlaq il-ferrovija minn post għall-iehor
9	Vettura speċjali

ANNEX P. 9

L-IMMARKAR NUMERIKU STANDARD TAL-VAGUNI (ĊIFRI 5 SA 8)

Dan l-anness jindika l-immarkar numeriku assoċjat mal-karatteristiċi tekniċi ewlenin tal-vagun u huwa ppubblikat fuq is-sit web tal-ERA (www.era.europa.eu).

Applikazzjoni għal kodiċi ġdid għandha titressaq quddiem l-entità ta' reġistrazzjoni (kif tissejjah fid-Deciżjoni 2007/756/KE) u tintbagħat lill-ERA. Kodiċi ġdid jista' jintuża biss wara l-pubblikazzjoni mill-ERA.

ANNEX P. 10

IL-KODIĊIJET GHALL-KARATTERISTIĊI TEKNIĊI TAL-VETTURI FERROVJARJI GHALL-PASSIĠĠIERI RMONKATI (ĊIFRI 5-6)

L-Anness p. 10 huwa ppubblikat fuq is-sit web tal-ERA (www.era.europa.eu).

Applikazzjoni għal kodiċi ġdid għandha titressaq quddiem l-entità ta' reġistrazzjoni (kif tissejjah fid-Deciżjoni 2007/756/KE) u tintbagħat lill-ERA. Kodiċi ġdid jista' jintuża biss wara l-pubblikazzjoni mill-ERA.

ANNEX P. 11

IL-KODIĊIJET GHALL-KARATTERISTIĊI TEKNIĊI TAL-VETTURI SPEĊJALI (ĊIFRA 6 SA 8)

L-Anness p. 11 huwa ppubblikat fuq is-sit web tal-ERA (www.era.europa.eu).

Applikazzjoni għal kodiċi ġdid għandha titressaq quddiem l-entità ta' reġistrazzjoni (kif tissejjah fid-Deciżjoni 2007/756/KE) u tintbagħat lill-ERA. Kodiċi ġdid jista' jintuża biss wara l-pubblikazzjoni mill-ERA.

ANNEX P. 12

L-IMMARKAR B'TTTRI GHALL-VAGUNI, HLIEF GHALL-VAGUNI ARTIKOLATI U MULTIPLI

L-Anness p. 12 huwa ppubblikat fuq is-sit web tal-ERA (www.era.europa.eu).

Applikazzjoni għal kodiċi ġdid għandha titressaq quddiem l-entità ta' reġistrazzjoni (kif tissejjah fid-Deċiżjoni 2007/756/KE) u tintbagħat lill-ERA. Kodiċi ġdid jista' jintuża biss wara l-pubblikazzjoni mill-ERA.

ANNEX P.13

L-IMMARKAR B'TTTRI GHALL-VETTURI FERROVJARJI GHALL-PASSIĠĠIERI RMONKATI

L-Anness p. 13 huwa ppubblikat fuq is-sit web tal-ERA (www.era.europa.eu).

Applikazzjoni għal kodiċi ġdid għandha titressaq quddiem l-entità ta' reġistrazzjoni (kif tissejjah fid-Deċiżjoni 2007/756/KE) u tintbagħat lill-ERA. Kodiċi ġdid jista' jintuża biss wara l-pubblikazzjoni mill-ERA".

7. L-Anness P14 għandu jiġi rrevokat.
8. L-Anness T għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"ANNEX T

IL-PRESTAZZJONI TAL-IBBREJKJAR**Ir-rwol tal-Amministratur Infrastrutturali**

L-Amministratur Infrastrutturali għandu jinforma lill-Impriza Ferrovjarja dwar il-prestazzjoni tal-ibbrejkjar meħtieġa għal kull rotta u jrid jipprovdi informazzjoni dwar il-karatteristiċi tar-rotot. L-Amministratur Infrastrutturali jrid jiżgura ruhu li l-impatt tal-karatteristiċi tar-rotot u tal-marġnijiet relatati tan-naħa tal-binarij jkunu inklużi fil-prestazzjoni tal-ibbrejkjar meħtieġa.

Fil-prinċipju, il-prestazzjoni tal-ibbrejkjar meħtieġa għandu tkun espressa f'percentwali mill-piż tal-brejkijiet sakemm l-Amministratur Infrastrutturali u l-Impriza Ferrovjarja ma jkunux ftiehem fuq unità oħra biex jesprimu l-prestazzjoni tal-ibbrejkjar (eż. tunnelli bbrejkjati, forzi tal-brejkijiet, valuri ta' decellerazzjoni, profili ta' decellerazzjoni).

Għall-ferroviji u għall-kompożizzjonijiet fissi tal-ferroviji, l-Amministratur Infrastrutturali għandu jagħti r-rekwiżiti tal-prestazzjoni tal-ibbrejkjar f'valuri ta' decellerazzjoni jekk jintalab jagħmel dan mill-Impriza Ferrovjarja.

Ir-rwol tal-Impriza Ferrovjarja

L-Impriza Ferrovjarja għandha tiżgura ruħha li kull ferrovija tissodisfa jew taqbeż il-prestazzjoni tal-ibbrejkjar meħtieġa mill-Amministratur Infrastrutturali. Għalhekk, l-Impriza Infrastrutturali għandha tikkalkola l-prestazzjoni tal-ibbrejkjar ta' ferrovija billi tikkunsidra l-kompożizzjoni tal-ferrovija.

L-Impriza Ferrovjarja trid tikkunsidra l-prestazzjoni tal-ibbrejkjar tal-vettura jew tal-ferrovija li giet iddeterminata meta tqiegħdet f'servizz. Iridu jiġu kkunsidrati marġnijiet relatati mal-vetturi ferrovjarji bħall-affidabbiltà u d-disponibbiltà tal-brejkijiet. L-Impriza Ferrovjarja trid tikkunsidra wkoll l-informazzjoni dwar il-karatteristiċi tar-rotot li jaffetwaw l-imġiba tal-ferrovija meta l-prestazzjoni tal-ibbrejkjar tkun qed tiġi aġġustata għal meta ferrovija titwaqqaf u tiġi llokjata f'pożizzjoni.

Il-prestazzjoni tal-ibbrejkjar li tirriżulta mill-kontroll tal-ferrovija effettiva (bħall-kompożizzjoni tal-ferrovija, id-disponibbiltà tal-brejkijiet, ir-regolazzjoni tal-brejkijiet) għandha tintuża bħala valur ta' input għal kwalunkwe regola operattiva li għandha tiġi applikata sussegwentement fir-rigward tal-ferrovija.

Meta ma tintlaħaqx il-prestazzjoni tal-ibbrejkjar

L-Amministratur Infrastrutturali għandu jstabbilixxi regoli li għandhom jintużaw jekk ferrovija ma tilhaqx il-prestazzjoni tal-ibbrejkjar meħtieġa u jrid jagħmel dawn ir-regoli disponibbli għall-Impriza Ferrovjarja.

Jekk ferrovija ma tilhaqx il-prestazzjoni tal-ibbrejkjar meħtieġa għar-rotot li matulhom se tinsaq il-ferrovija, l-Impriza Ferrovjarja għandha tirrispetta l-limiti li jirriżultaw bħar-restrizzjoni tal-veloċità."

9. L-Anness U għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“ANNESS U

LISTA TA' PUNTI MHUX KONKLUŻI

Is-Sezzjoni 4.2.2 – Dokument dwar il-Kompożizzjoni tal-Ferroviji

Anness B (ara s-Subsezzjoni 4.4 ta' din l-STI) – Regoli oħrajn li jippermettu operazzjoni koerenti tas-subsistemi strutturali ġodda u differenti

Anness R (ara s-Subsezzjoni 4.2.3.2 ta' din l-STI) – L-identifikazzjoni tal-ferroviji

Anness S (ara s-Subsezzjoni 4.2.2.1.3 ta' din l-STI) – Il-Viżibbiltà tal-Ferroviji – It-Tarf ta' Wara”

ANNEX II

L-Annessi għad-Deċiżjoni 2008/231/KE għandhom jiġu emendati kif ġej:

1. L-Anness għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Is-Sezzjoni 2.2.1 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"2.2.1. Il-persunal u l-ferroviji

Is-Sezzjonijiet 4.6 u 4.7 għandhom japplikaw għal dak il-persunal li jwettaq il-kompiti kritiċi tas-sikurezza li jakkumpanja ferrovija, meta dan jinvolvi l-qsim ta' fruntiera(i) bejn l-Istati u xogħol lil hinn minn kwalunkwe żona indikata bħala l-'fruntiera' fid-Dikjarazzjoni tan-Netwerk ta' Amministratur Infrastrutturali u inkluża fl-awtorizzazzjoni tas-sikurezza tiegħu.

Is-Sezzjoni '4.6.2. Il-Kompetenza Lingwistika' għandha tapplika wkoll għas-sewwieqa tal-ferroviji kif ġie stipulat fil-punt 8 tal-Anness VI għad-Direttiva 2007/59/KE.

Membru tal-persunal mhux se jiġi kkunsidrat bħala li qed jaqsam fruntiera jekk l-attività tinvolvi biss xogħol sa kwalunkwe żona ta' 'fruntiera' kif ġie deskritt fl-ewwel paragrafu ta' din is-Sezzjoni.

Għal dak il-persunal li jwettaq il-kompiti kritiċi tas-sikurezza li jibgħat il-ferroviji (dispaċċ) u li jawtorizza l-movimenti tal-ferroviji, bejn l-Istati Membri għandu japplika r-rikonoxximent reċiproku tal-kwalifiki professjonali kif ukoll tal-kundizzjonijiet tas-saħħa u tas-sikurezza.

Għal dak il-persunal li jwettaq il-kompiti kritiċi tas-sikurezza assoċjati mal-aħħar preparazzjoni ta' ferrovija qabel ma tkun skedata li taqsam fruntiera(i) u li jahdem lil hinn minn kwalunkwe żona ta' 'fruntiera' kif ġie deskritt fl-ewwel paragrafu ta' din is-Sezzjoni, rigward ir-rikonoxximent reċiproku bejn l-Istati Membri tal-kundizzjonijiet tas-saħħa u tas-sikurezza għandha tapplika s-Subsezzjoni 4.6. Ferrovija m'għandhiex tiġi kkunsidrata bħala servizz transkonfinali, jekk il-vetturi kollha tal-ferrovija li qed jaqsmu l-fruntiera tal-Istat jaqsmuha biss saż-żona(i) tal-'fruntiera' kif ġie deskritt fl-ewwel paragrafu ta' din is-Sezzjoni.

Dan jista' jingabar fil-qosor fit-tabelli li ġejjin:

Il-persunal involut fit-thaddim tal-ferroviji li se jaqsmu l-fruntieri tal-Istat u jipproċedu lil hinn miż-żona tal-fruntiera

Kompitu	Kwalifiki Professionali	Rekwiżiti Mediċi
Jakkumpanja ferrovija	4.6	4.7
Jawtorizza l-Movimenti ta' Ferrovija	Rikonoxximent reċiproku	Rikonoxximent reċiproku
Preparazzjoni tal-Ferrovija	4.6	Rikonoxximent reċiproku
Dispaċċ tal-Ferrovija	Rikonoxximent reċiproku	Rikonoxximent reċiproku

Il-persunal li jhaddem ferroviji li ma jaqsmux il-fruntieri tal-Istat jew jaqsmuhom biss saż-żoni tal-fruntiera

Kompitu	Kwalifiki Professionali	Rekwiżiti Mediċi
Jakkumpanja ferrovija	Rikonoxximent reċiproku	Rikonoxximent reċiproku
Jawtorizza l-Movimenti ta' Ferrovija	Rikonoxximent reċiproku	Rikonoxximent reċiproku
Preparazzjoni tal-Ferrovija	Rikonoxximent reċiproku	Rikonoxximent reċiproku
Dispaċċ tal-Ferrovija	Rikonoxximent reċiproku	Rikonoxximent reċiproku"

(b) Fis-Sezzjoni 4.2.2.1.2, l-aħħar sentenza għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"L-ispeċifikazzjoni dettaljata tista' tinstab fis-Subsezzjoni 4.3.3.3.1."

(c) Is-Sezzjoni 4.3.2.6 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“4.3.2.6. L-użu tar-ramel fuq il-binarij. L-elementi minimi rilevanti għall-kwalifika professjonali għall-kompitu li tinsaq ferrovija

Teżisti *interface* bejn l-Anness B (Sezzjoni C1) ta' din l-STI fuq in-naħa l-waħda, u s-Subsezzjoni 4.2.11 (kompatibbiltà mas-Sistemi ta' Skoperta tal-Ferroviji fuq in-naħa tal-binarij) u s-Sezzjoni 4.1 tal-Appendici 1 tal-Anness A (kif inhi kkwotata fis-Subsezzjoni 4.3.1.10) tal-STI CCS CR fuq in-naħa l-oħra, rigward l-użu tar-ramel fuq il-binarij.”

(d) Is-Sezzjoni 4.3.3.2 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“4.3.3.2. Ir-rekwiżiti għall-vetturi għall-passiġġieri

Jeżistu *interfaces* bejn is-Subsezzjoni 4.2.2.4 ta' din l-STI OPE u s-subsezzjonijiet 4.2.2.4 (bibien), 4.2.5.3 (allarmi), 4.3.5.17 (allarm għall-passiġġieri) u 4.2.7.1 (hrug ta' emerġenza) tal-STI RST HS.”

(e) Is-Sezzjoni 4.3.3.9 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“4.3.3.9. L-użu tar-ramel fuq il-binarij

Teżisti *interface* bejn l-Anness B (Sezzjoni C1) ta' din l-STI fuq in-naħa l-waħda, u s-Subsezzjoni 4.2.3.10 tal-STI RST HS fuq in-naħa l-oħra, rigward l-użu tar-ramel fuq il-binarij.”

(f) Is-Sezzjoni 4.3.3.10 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“4.3.3.10. Il-kompożizzjoni tal-ferrovija, Anness J

Hemm *interface* bejn is-Subsezzjoni 4.2.2.5 u l-Anness J għal din l-STI u s-Subsezzjonijiet 4.2.1.2 (id-disinn tal-ferrovija) u 4.2.7.10 (il-kuncett tal-monitoraġġ u dak dijanjostiku) tal-STI RST HS rigward l-għarfien tal-ekwipaġġ tal-ferroviji tal-funzjonalità tal-vetturi ferrovjarji.”

(g) Is-Sezzjoni 4.3.3.12 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“4.3.3.12. Ir-reġistrazzjoni tad-dejta

Hemm *interface* bejn is-Subsezzjoni 4.2.3.5.2 (Ir-reġistrazzjoni tad-dejta ta' sorveljanza abbord il-ferrovija) ta' din l-STI u s-Subsezzjoni 4.2.7.10 tal-STI RST HS (il-kuncett tal-monitoraġġ u dak dijanjostiku).”

(h) Fis-Sezzjoni 4.6.1, l-aħħar sentenza għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“L-elementi minimi rilevanti għall-kwalifika professjonali għall-kompiti individwali jistgħu jinstabu fl-Annessi J u L.”

(i) Il-punti C u D tas-Sezzjoni 4.6.3.1 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“C. Il-valutazzjoni inizjali

- il-kundizzjonijiet bażiċi;
- il-programm ta' valutazzjoni, inkluża wirja Prattika;
- il-kwalifika ta' dawk li jagħtu t-taħriġ;
- l-ghotja ta' ċertifikazzjoni ta' kompetenza.

D. Iż-żamma tal-kompetenza

- il-prinċipji għaż-żamma tal-kompetenza;
- il-metodi li għandhom jiġu segwiti;
- il-formalizzazzjoni tal-proċess taż-żamma tal-kompetenza;
- il-proċess ta' valutazzjoni.”

(j) Is-Sezzjoni 4.6.3.2.3.1 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“4.6.3.2.3.1. L-għarfien tar-rotot

L-Impriza Ferrovjarja trid tiddefinixxi l-proċess li permezz tiegħu l-ekwipaġġ tal-ferrovija jikseb u jzomm aġġornat l-għarfien li jkollu tar-rotot li jahdem matulhom. Dan il-proċess irid ikun:

- ibbażat fuq l-informazzjoni dwar ir-rotot ipprovduta mill-Amministratur Infrastrutturali u

— skont il-proċess deskritt fis-Subsezzjoni 4.2.1 ta' din l-STI."

(k) Is-Sezzjoni 4.7.5.4 għandha tithassar.

(l) Is-Sezzjoni 4.7.6 għandha tithassar.

(m) Is-Sezzjoni 7.3.2 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"7.3.2 Lista ta' każijiet speċifiċi

Thalliet vojta apposta"

2. Fl-Anness G, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(a) għall-parametru "Kundizzjonijiet tas-saħħa u s-sikurezza", fil-kolonna "Elementi li għandhom jiġu vverifikati għal kull parametru", il-punt "tqala (sewwieqa)" għandu jithassar;

(b) għall-parametru "Kundizzjonijiet tas-saħħa u s-sikurezza", il-linja li tinkludi "Rekwiżiti speċjali għas-sewwieqa: rekwiżiti ta' vista, smigh/kelma, antropometrika" għandha tithassar, flimkien mar-referenza għas-Sezzjoni 4.7.6.

3. L-Anness H għandu jithassar.

4. Fl-Anness N, l-aħħar linja tat-tabella (4.7.6 – Rekwiżiti Speċifiċi rigward il-kompitu li tinsaq ferrovija) għandha tithassar.

5. L-Annessi P, P1, P2, P3, P4, P5, P6, P7, P8, P9, P10, P11, P12 u P13 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"ANNESS P

L-IDENTIFIKAZZJONI TAL-VETTURA

1. Rimarki ġenerali

Dan l-anness jiddeskrivi n-Numru Ewropew tal-Vettura u l-immarkar relatat li jiġi applikat b'mod li jidher fuq il-vettura sabiex jidentifikawha b'mod uniku u permanenti waqt l-operazzjoni. L-anness ma jiddeskrivix numri oħrajn jew immarkar ieħor li eventwalment jitnaqqax jew jitwahhal b'mod permanenti fuq ix-xaži jew fuq il-komponenti ewlenin tal-vettura waqt li qed tinbena.

2. In-Numru Ewropew tal-Vettura u l-abbrevazzjonijiet relatati

Kull vettura ferrovjarja tircievi numru li jikkonsisti fi 12-il figura (li jissejjah in-Numru Ewropew tal-Vettura (NEV)) u li jkollu l-istruttura li ġejja:

Grupp tal-vetturi ferrovjarji	Kapaċità tal-interoperabbiltà u t-tip ta' vettura [2 figuri]	Pajjiż fejn tkun irregistrata l-vettura [2 figuri]	Karatteristiċi tekniċi [4 figuri]	Numru tas-serje [3 figuri]	Ċifra ta' kontroll [1 figura]
Vaguni	00 sa 09 10 sa 19 20 sa 29 30 sa 39 40 sa 49 80 sa 89 [dettalji fl-Anness p. 6]	01 sa 99 [dettalji fl-Anness p. 4]	0000 sa 9999 [dettalji fl-Anness p. 9]	000 sa 999	0 sa 9 [dettalji fl-Anness p. 3]
Vetturi għall-passiġġieri rmonkati	50 sa 59 60 sa 69 70 sa 79 [dettalji fl-Anness p. 7]		0000 sa 9999 [dettalji fl-Anness p. 10]	000 sa 999	
Vetturi ferrovjarji u unitajiet ta' traz-zjoni fferrovija fformazzjoni fissa jew iddefinita minn qabel	90 sa 99 [dettalji fl-Anness p. 8]		0000000 sa 8999999 [it-tifsira ta' dawn il-figuri hija ddefinita mill-Istati Membri, eventwalment bi ftehim bilaterali jew multilaterali]		
Vetturi speċjali			9000 sa 9999 [dettalji fl-Anness p. 11]	000 sa 999	

F'pajjiż partikolari, is-seba' (7) ċifri tal-karatteristiċi tekniċi u n-numru tas-serje huma biżżejjed biex vettura tiġi identifikata b'mod uniku fil-gruppi ta' vetturi għall-passiġġieri rmonkati u ta' vetturi speċjali ⁽¹⁾.

L-immarkar alfabetiku jikkompleta n-numru:

- (a) l-immarkar relatat mal-hila għall-interoperabbiltà (dettalji fl-Anness p. 5);
- (b) l-abbrevjazzjoni tal-pajjiż fejn hija rreġistrata l-vettura (dettalji fl-Anness p. 4);
- (c) il-Marka tal-Kustodju tal-Vettura (dettalji fl-Anness p. 1);
- (d) l-abbrevjazzjonijiet tal-karatteristiċi tekniċi (dettalji fl-Anness p. 12 għall-vaguni, fl-Anness p. 13 għall-vetturi għall-passiġġieri rmonkati).

3. L-allokazzjoni tan-numru

In-Numru Ewropew tal-Vettura jrid jiġi allokat skont ir-regoli stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/756/KE tad-9 ta' Novembru 2007 li tadotta speċifikazzjoni komuni tar-reġistru nazzjonali tal-vetturi previst fl-Artikoli 14(4) u (5) tad-Direttivi 96/48/KE u 2001/16/KE.

In-Numru Ewropew tal-Vettura għandu jitbiddel meta ma jirriflettix il-kapaċità tal-interoperabbiltà jew il-karatteristiċi tekniċi skont dan l-Anness minhabba modifikazzjonijiet tekniċi fil-vettura. Modifikazzjonijiet tekniċi ta' din ix-xorta jistgħu jehtieġu watorizzazzjoni ġdida għat-tqegħid fis-servizz skont l-Artikoli 20 – 25 tad-Direttiva 2008/57/KE dwar l-Interoperabbiltà.

ANNEX P. 1

IL-MARKA TAL-KUSTODJU TAL-VETTURA

1. Definizzjoni tal-Marka tal-Kustodju tal-Vettura (VKM)

Marka tal-Kustodju tal-Vettura (VKM) hija kodiċi alfabetiku, li jikkonsisti fi tnejn (2) sa ħames (5) ittri ⁽²⁾. VKM titnaqqax fuq kull vettura ferrovjarja, qrib in-Numru Ewropew tal-Vettura. Il-VKM tidentifika l-Kustodju tal-Vettura kif ikun irreġistrat fir-Reġistru Nazzjonali tal-Vetturi.

Il-VKM hija unika u valida fil-pajjiżi kollha koperti minn din l-STI u fil-pajjiżi kollha li jidhlu fi ftehim li jinvolvi l-applikazzjoni tas-sistema tan-numerazzjoni tal-vetturi u tal-Marka tal-Kustodju tal-Vettura kif inhu deskritt f'din l-STI.

2. Il-format tal-Marka tal-Kustodju tal-Vettura

Il-VKM hija rappreżentazzjoni tal-isem shih jew ta' abbrevjazzjoni tal-kustodju tal-vettura, jekk ikun possibbli b'mod li jingharaf. Jistgħu jintużaw is-26 ittra kollha tal-alfabet Latin. L-ittri fil-VKM jinkibtu bħala kapitali. L-ittri li ma jirrapprezentawx l-ewwel ittri ta' kelmiet fisem il-kustodju jistgħu jinkitbu b'ittri żgħar. Biex tkun ikkontrollata l-unicità, l-ittri żgħar għandhom jitqiesu daqslikieku nkitbu bħala kapitali.

L-ittri jista' jkun fihom marki diakritiċi ⁽³⁾. Is-sinjali diakritiċi li jintużaw minn dawn l-ittri għandhom jiġu injorati meta tkun se tiġi kkontrollata l-unicità.

Għall-vetturi li jinżammu minn kustodji li jirrisjedu f'pajjiż li ma jużax l-alfabet Latin, tista' tiġi applikata traduzzjoni tal-VKM fl-alfabet ta' dak il-pajjiż wara l-VKM li tkun isseparata minnha b'linja dijagonali (⁴). Din il-VKM tradotta għandha tiġi injorata għal finijiet ta' pprocessar tad-dejta.

3. Id-dispożizzjonijiet dwar l-allokazzjoni tal-Marki tal-Kustodju tal-Vettura

Kustodju ta' vettura jistgħu jinħarġulu iktar minn VKM waħda, f'każ li:

- il-kustodju tal-vettura jkollu isem formali fiktur minn lingwa waħda;
- kustodju ta' vettura jkollu raġuni valida biex jagħmel distinzjoni bejn flotto ta' vetturi separati fl-organizzazzjoni tiegħu.

Tista' tinħareġ VKM waħda għal grupp ta' kumpaniji li:

- jappartjenu lil struttura korporattiva waħda (eż. struttura ta' kumpanija *holding*);

⁽¹⁾ Għall-vetturi speċjali, in-numru jrid ikun uniku f'pajjiż partikolari bl-ewwel ċifra u l-aħhar ħames (5) ċifri tal-karatteristiċi tekniċi u n-numru tas-serje.

⁽²⁾ Għall-NMBS/SNCB, l-użu tal-ittra waħdanija B mdawra b'ċirku jista' jtkompla

⁽³⁾ Il-marki diakritiċi huma 'sinjali ta' accent' bħal fi Å, Ç, Ö, Ć, Ž, Ā ecc. Ittri speċjali bħal Ø u Æ għandhom jiġu rrappreżentati b'ittra waħda; f'testijiet għall-unicità Ø għandha tiġi ttrattata bħala O u Æ bħala A.

- jappartjenu lil struttura korporattiva waħda li hatret u tat mandat lil organizzazzjoni waħda f'din l-istruttura biex tiehu hsieb il-kwistjonijiet kollha f'isem l-oħra kollha;
- tat mandat lil entità legali waħda u separata biex tiehu hsieb il-kwistjonijiet kollha fisimhom, fliema każ l-entità legali tkun il-kustodju.

4. Ir-Reġistru tal-Marki tal-Kustodju tal-Vettura u l-proċedura għall-allokazzjoni

Ir-reġistru tal-VKM huwa pubbliku u jiġi aġġornat f'hin reali.

Applikazzjoni għal VKM titressaq quddiem l-awtorità nazzjonali kompetenti tal-applikant u tintbagħat lill-ERA. VKM tista' tintuża biss wara pubblikazzjoni min-naha tal-ERA.

Id-detentur ta' VKM irid jinforma lill-awtorità nazzjonali kompetenti meta jtemm l-użu ta' VKM, u l-awtorità nazzjonali kompetenti għandha tgħaddi l-informazzjoni lill-ERA. VKM għandha tiġi rrevokata hekk kif il-kustodju jipprova li l-marka tbiddlet fuq il-vetturi kollha kkonċernati. Din m'għandiex terġa' tinhareġ għal (10) għaxar snin, sakemm ma terġax tinhareġ lid-detentur originali tagħha jew tinhareġ lil detentur ieħor fuq it-talba tad-detentur originali.

VKM tista' tiġi ttrasferita lil detentur ieħor, li jkun is-suċċessur legali tad-detentur originali. Meta d-detentur tal-VKM ibiddel ismu għal isem li bl-ebda mod ma jixbah lill-VKM, il-VKM tibqa' valida.

ANNEX P.2

IT-TINQIX TAN-NUMRU U TAL-IMMARKAR ALFABETIKU RELATAT FUQ IL-BODI

1. Arrangamenti ġenerali għal immarkar estern

L-ittri kapitali u l-figuri li jiffurmaw l-iskrizzjonijiet tal-immarkar għandhom ikunu għoljin mill-inqas 80 mm, f'tipa li tkun sans serif u ta' kwalità korrispondenti. Jistgħu jintużaw iskrizzjonijiet iċken biss fejn ma jkun hemm l-ebda għażla oħra hliet li l-immarkar jitqiegħed fuq l-iżbarri tal-wiċċ tahtani (*sole bars*).

L-immarkar m'għandux jitqiegħed f'pożizzjoni oghla minn żewġ (2) metri 'l fuq mil-livell tal-binarij.

2. Il-vaguni

L-immarkar għandu jitnaqqax fuq il-bodi tal-vagun b'dan il-mod:

23	TEN	31	TEN	33	TEN
80	<u>D</u> -RFC	80	<u>D</u> -DB	84	<u>NL</u> -ACTS
7369	553-4	0691	235-2	4796	100-8
Zcs		Tanoos		Slpss	

Għall-vaguni li l-bodi tagħhom ma joffrix erja kbira biżżejjed għal dan it-tip ta' arrangement, partikolarment fil-każ ta' vaguni ċatti, l-immarkar għandu jsir kif ġej:

01 87 3320 644-7

TEN E-SNCF Ks

Meta ittra ta' indiċi waħda jew iktar b'definizzjoni nazzjonali titnaqqax fuq vagun, dan l-immarkar nazzjonali jrid jintwera wara l-immarkar bl-ittri internazzjonali u għandu jkun isseparat minnu b'haġfin kif ġej:

01 87 3320 644-7

TEN E-SNCF Ks-xy

3. Il-vaguni u l-vetturi għall-passiġġieri rmonkati

In-numru għandu jkun applikat fuq kull ġenb tal-vettura kif ġej:

E-SNCF 61 87 20 - 72 021 - 7

B¹⁰ tu

L-immarkar tal-pajjiż fejn il-vettura tkun irreġistrata u tal-karatteristiċi tekniċi għandu jiġi stampat direttament quddiem, wara jew taht in-Numru Ewropew tal-Vettura.

F'każ ta' vaguni b'kabina għas-sewwieq, in-Numru Ewropew tal-Vettura jinkiteb ukoll fil-kabina.

4. Il-lokomotivi, il-power cars (vetturi ferrovjarji li jixbhu mill-qrib lil-lokomotivi) u l-vetturi speċjali

In-Numru Ewropew tal-Vettura jrid ikun immarkat fuq kull ġenb tal-vetturi ta' trazzjoni bil-mod li ġej:

92 10 1108 062-6

In-Numru Ewropew tal-Vettura jinkiteb ukoll f'kull kabina tal-vetturi ferrovjarji ta' trazzjoni.

Il-kustodju jista' jżid, f'ittri ta' daqs ikbar min-Numru Ewropew tal-Vettura, immarkar b'numru tiegħu (li jikkonsisti generalment f'cifri min-numru tas-serje ssupplimentati minn kodifikazzjoni alfabetika), li jkun utli fl-operazzjonijiet. Il-post fejn in-numru tiegħu jiġi mmarkat jithalla f'idejn il-kustodju; madankollu, in-NEV dejjem irid ikun jista' jingharaf faċilment mill-immarkar bin-numru tal-kustodju.

ANNEX P.3

IR-REGOLI BIEX TKUN IDDETERMINATA Ċ-ĊIFRA TA' KONTROLL (ĊIFRA 12)

Lċ-ċifra ta' kontroll tiġi ddeterminata kif ġej:

- iċ-ċifri fil-pożizzjonijiet biż-żewġ tan-numru bażiku (meta wiehded jghodd mil-lemin) jittiehdu bil-valur decimali tagħhom;
- iċ-ċifri fil-pożizzjonijiet farrada tan-numru bażiku (meta wiehded jghodd mil-lemin) jiġu mmultiplikati bi tnejn (2);
- imbagħad tiġi stabbilita s-somma fformata miċ-ċifri fpożizzjoni biż-żewġ u miċ-ċifri kollha li jikkostitwixxu l-prodotti parzjali miksuba mill-pożizzjonijiet farrada;
- tinzamm iċ-ċifra tal-unitajiet ta' din is-somma;
- il-komplement mehtieg biex iċ-ċifra tal-unitajiet tingħieb għal ghaxra (10) tiffirma ċ-ċifra ta' kontroll; jekk din iċ-ċifra tal-unitajiet tkun żero, mela ċ-ċifra ta' kontroll wkoll għandha tkun żero.

Eżempji

1 — Halli n-numru bażiku jkun	3	3	8	4	4	7	9	6	1	0	0
Fattur ta' multiplikazzjoni	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
	6	3	16	4	8	7	18	6	2	0	0

Somma: $6 + 3 + 1 + 6 + 4 + 8 + 7 + 1 + 8 + 6 + 2 + 0 + 0 = 52$

Lċ-ċifra tal-unitajiet ta' din is-somma hija 2.

In-numru taċ-ċifra ta' kontroll għalhekk se jkun 8 u b'hekk in-numru bażiku jsir in-numru tar-registrazzjoni 33 84 4796 100 - 8.

2 — Halli n-numru bażiku jkun	3	1	5	1	3	3	2	0	1	9	8
Fattur ta' multiplikazzjoni	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
	6	1	10	1	6	3	4	0	2	9	16

Somma: $6 + 1 + 1 + 0 + 1 + 6 + 3 + 4 + 0 + 2 + 9 + 1 + 6 = 40$

Iċ-ċifra tal-unitajiet ta' din is-somma hija 0.

In-numru taċ-ċifra ta' kontroll għalhekk se jkun 0 u b'hekk in-numru bażiku jsir in-numru tar-reġistrazzjoni 31 51 3320 198 - 0.

ANNEX P. 4

IL-KODIFIKAZZJONI TAL-PAJJIŻI FEJN IKUNU RREĠISTRATI L-VETTURI (ĊIFRI 3-4 U L-ABBREVJAZZJONI)

L-informazzjoni relatata ma' pajjiżi terzi qed tinghata għal finijiet ta' informazzjoni biss.

Pajjiżi	Kodiċi alfabetiku tal-pajjiż ⁽¹⁾	Kodiċi numeriku tal-pajjiż
L-Albanija	AL	41
L-Alġerija	DZ	92
L-Armenja	AM	58
L-Awstrija	A	81
L-Ażerbajġan	AZ	57
Il-Belarus	BY	21
Il-Belġju	B	88
Il-Bożnja u l-Herzegovina	BIH	49
Il-Bulgarija	BG	52
Iċ-Ċina	RC	33
Il-Kroazja	HR	78
Kuba	CU ⁽¹⁾	40
Ċipru	CY	
Ir-Repubblika Ċeka	CZ	54
Id-Danimarka	DK	86
L-Eġittu	ET	90
L-Estonja	EST	26
Il-Finlandja	FIN	10
Franza	F	87
Il-Ġeorgja	GE	28

Pajjiżi	Kodiċi alfabetiku tal-pajjiż ⁽¹⁾	Kodiċi numeriku tal-pajjiż
Il-Ġermanja	D	80
Il-Greċja	GR	73
L-Ungerija	H	55
L-Iran	IR	96
L-Iraq	IRQ ⁽¹⁾	99
L-Irlanda	IRL	60
L-Iżrael	IL	95
L-Italja	I	83
Il-Ġappun	J	42
Il-Każakistan	KZ	27
Il-Kirgistan	KS	59
Il-Latvja	LV	25
Il-Lebanon	RL	98
Il-Liechtenstein	FL	
Il-Litwanja	LT	24
Il-Lussemburgu	L	82
Il-Maċedonja	MK	65
Malta	M	
Il-Moldova	MD ⁽¹⁾	23
Monako	MC	

Pajjiżi	Kodiċi alfabetiku tal-pajjiż ⁽¹⁾	Kodiċi numeriku tal-pajjiż
Il-Mongolja	MGL	31
Il-Montenegro	ME	62
Il-Marokk	MA	93
L-Olanda	NL	84
Il-Korea ta' Fuq	PRK ⁽¹⁾	30
In-Norveġja	N	76
Il-Polonja	PL	51
Il-Portugall	P	94
Ir-Rumanija	RO	53
Ir-Russja	RUS	20
Is-Serbja	SRB	72
Is-Slovakkja	SK	56
Is-Slovenja	SLO	79

Pajjiżi	Kodiċi alfabetiku tal-pajjiż ⁽¹⁾	Kodiċi numeriku tal-pajjiż
Il-Korea t'Isfel	ROK	61
Spanja	E	71
L-Isvezja	SE	74
L-Isvizzera	CH	85
Is-Sirja	SYR	97
It-Taġikistan	TJ	66
It-Tuneżija	TN	91
It-Turkija	TR	75
It-Turkmenistan	TM	67
L-Ukrajna	UA	22
Ir-Renju Unit	GB	70
L-Użbekistan	UZ	29
Il-Vjetnam	VN ⁽¹⁾	32

⁽¹⁾ Skont is-sistema ta' kodifikazzjoni alfabetika deskritta fl-Appendiċi 4 għall-Konvenzjoni tal-1949 u fl-Artikolu 45(4) tal-Konvenzjoni tal-1968 dwar it-traffiku fit-toroq.

ANNEX P.5

L-IMMARKAR ALFABETIKU TAL-KAPAĊITÀ TAL-INTEROPERABILITÀ

'TEN': Vettura li tkun konformi mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

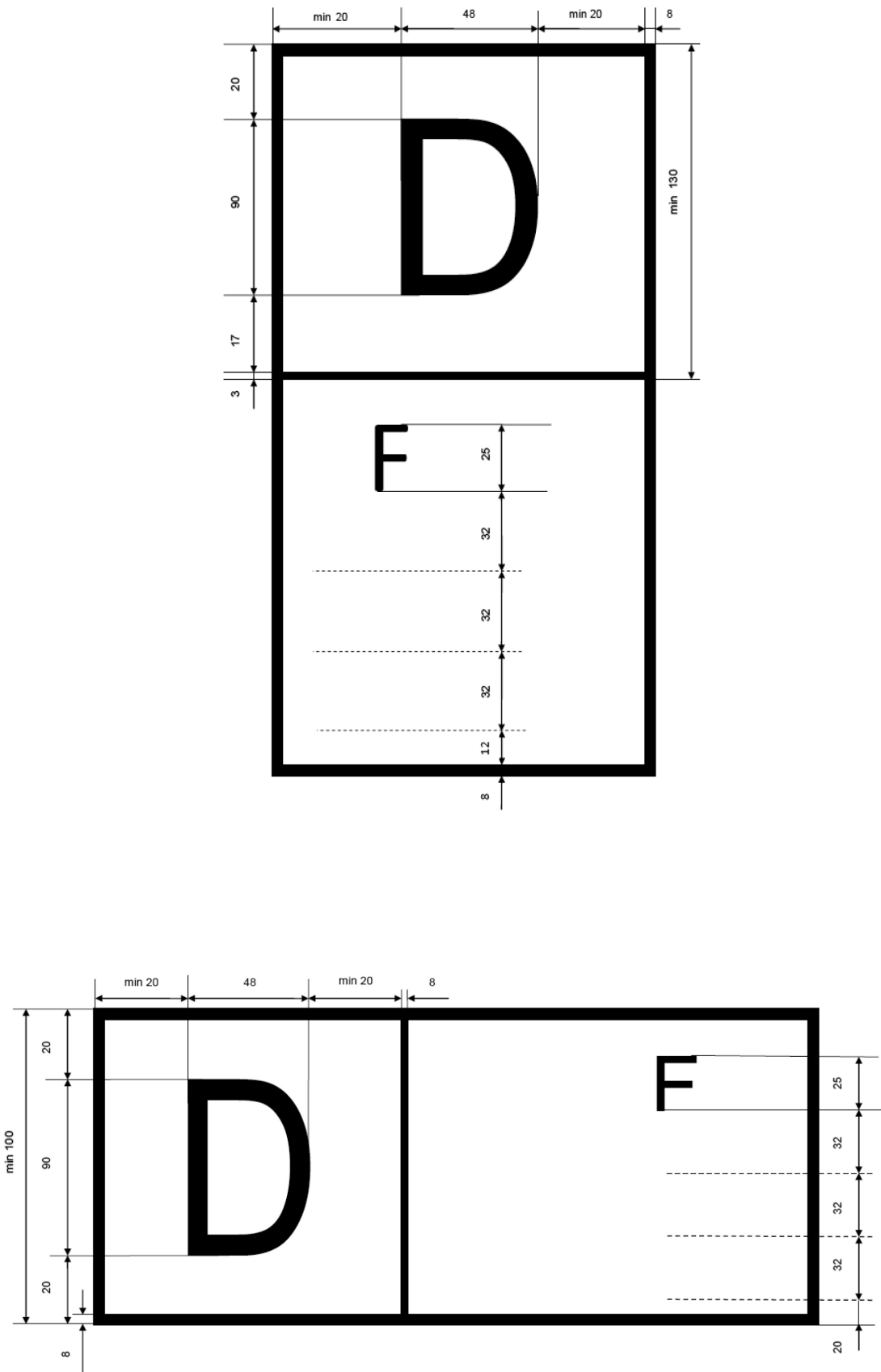
- tkun konformi mal-STI kollha rilevanti li jkunu fis-sehh fil-mument tat-tqeghid fis-servizz u ngħatat awtorizzazzjoni biex titqiegħed fis-servizz skont l-Artikolu 22(1) tad-Direttiva 2008/57/KE,
- tingħata awtorizzazzjoni valida fl-Istati Membri kollha skont l-Artikolu 23(1) tad-Direttiva 2008/57/KE jew, alternattivament, tkun irċeviet awtorizzazzjonijiet individwali mill-Istati Membri kollha.

'PPV/PPW': Vettura li tkun konformi mal-ftehim PPV/PPW jew PGW (fl-Istati tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni tal-Linji Ferrovjarji (OSJD))

(originali: PPV/PPW:ППВ (Правила пользования вагонами в международном сообщении; PGW: Правила Пользования Грузовыми Вагонами)

Noti:

- Il-vetturi mmarkati TEN jikkorrispondu għall-kodifikazzjoni 0 sa 3 tal-ewwel ċifra fin-numru tal-vettura speċifikat fl-Anness p. 6;
- Il-vetturi li ma jkunux awtorizzati biex jaħdmu fl-Istati Membri kollha jehtieġu mmarkar li jindika l-Istati Membri fejn ġew awtorizzati. Il-lista tal-Istati Membri li taw l-awtorizzazzjoni għandha tkun immarkata skont wiehed mid-disinji li ġejjin, fejn D tirrappreżenta l-Istat Membru li ta l-ewwel awtorizzazzjoni (fl-eżempju mogħti, il-Ġermanja) u F tirrappreżenta l-Istat Membru li ta t-tieni awtorizzazzjoni (fl-eżempju mogħti, Franza). L-Istati Membri jiġu kkodifikati skont l-Anness P4. Dan jista' jkopri vetturi li jkunu konformi jew mhux konformi mal-STI. Dawn il-vetturi jikkorrispondu għall-kodifikazzjoni 4 jew 8 tal-ewwel ċifra fin-numru tal-vettura speċifikat fl-Anness p. 6;



IL-KODIĊIJET TAL-INTEROPERABILITÀ LI JINTUŻAW GĦALL-VAGUNI (ĊIFRI 1-2)

	it-tieni ċifra l-ewwel ċifra		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	it-tieni ċifra l-ewwel ċifra	
		Qies stan- dard tal- binarju <i>(track gauge)</i>	fiss jew varjabbli	fiss	varjabbli	fiss	varjabbli	fiss	varjabbli	fiss	varjabbli	fiss jew varjabbli	Qies stan- dard tal- binarju	
TEN ^(a) u/jew COTIF ^(b) u/jew PPV/PPW	0	bil-fusien	M'għandux jintuża	vaguni TEN ^(a) u/jew COTIF		m'għandux jintuża ^(d)						vaguni PPV/ PPW (qies stan- dard <i>(gauge)</i> varjabbli)	bil-fusien	0
	1	bit-trolis bir-roti <i>(bogies)</i>											bit-trolis bir-roti	1
TEN ^(a) u/jew COTIF ^(b) u/jew PPV/PPW	2	bil-fusien		vaguni TEN ^(a) u/jew COTIF								vaguni PPV/ PPW (qies stan- dard fiss)	bil-fusien	2
	3	bit-trolis bir-roti											bit-trolis bir-roti	3
Vaguni ohrajn	4	bil-fusien ^(c)	vaguni relatati mal- manutenzjoni	Vaguni ohrajn								Vaguni b'numeraż- zjoni speċjali għal karatte- ristiċi tekniċi mhux imqieghda f'servizz fl- UE	bil-fusien	4
	8	bit-trolis bir-roti ^(c)											bit-trolis bir-roti	8
		Traffiku	Traffiku domestiku jew internazzjonali bi ftehim speċjali											
	l-ewwel ċifra it-tieni ċifra		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	l-ewwel ċifra it-tieni ċifra	

^(a) Vaguni li għandhom il-permess li jkollhom fuqhom l-immarkar TEN, ara l-Anness p. 5.

^(b) Inkluzi l-vaguni, li skont ir-regolamenti eżistenti jkollhom fuqhom iċ-ċifri ddefiniti f'din it-tabella. COTIF: il-vettura hija konformi mar-regolament tal-Konvenzjoni dwar it-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (COTIF) li jkun fis-seħh meta l-vettura titqiegħed fis-servizz.

^(c) Qies standard fiss jew varjabbli.

^(d) Hlief għall-vaguni fil-kategorija I (vaguni b'temperatura kkontrollata), m'għandux jintuża għal vetturi godda mqiegħda f'servizz.

IL-KODIĊIJET INTERNAZZJONALI TAL-HILA GHAT-TRAFFIKU LI JINTUŻAW GHALL-VETTURI GHALL-PASSIĠĠIERI RMONKATI (ĊIFRI 1-2)

	Traffiku domestiku	TEN ^(a) u/jew COTIF ^(b) u/jew PPV/PPW				Traffiku domestiku jew internazzjonali bi ftehim speċjali	TEN ^(a) u/jew COTIF ^(b)	PPV/PPW		
it-tieni ċifra l-ewwel ċifra	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
5	Vetturi għal traffiku domestiku	Vetturi b'qies standard fiss u minghajr arja kundizzjonata (inklużi l-vaguni li jgħorru l-karozzi)	Vetturi b'qies standard aġġustabbli (1435/1520) u minghajr arja kundizzjonata	M'ghandux jintuża	Vetturi b'qies standard aġġustabbli (1435/1668) u minghajr arja kundizzjonata	Vetturi storiċi	M'ghandux jintuża ^(c)	Vetturi b'qies standard fiss	Vetturi b'qies standard aġġustabbli (1435/1520) bi bdil ta' trolis bir-roti	Vetturi b'qies standard aġġustabbli (1435/1520) b'fusien b'qies standard aġġustabbli
6	Vetturi ta' servizz	Vetturi b'qies standard fiss u bl-arja kundizzjonata	Vetturi b'qies standard aġġustabbli (1435/1520) u bl-arja kundizzjonata	Vetturi ta' servizz	Vetturi b'qies standard aġġustabbli (1435/1668) u bl-arja kundizzjonata	Vaguni li jgħorru l-karozzi	M'ghandux jintuża ^(c)			
7	Vetturi bl-arja kundizzjonata u mitbuqa b'mod li l-pressjoni ma taffetwahomx	M'ghandux jintuża	M'ghandux jintuża	Vetturi mitbuqa b'mod li l-pressjoni ma taffetwahomx, b'qies standard fiss u bl-arja kundizzjonata	M'ghandux jintuża	Vetturi oħrajn	M'ghandux jintuża	M'ghandux jintuża	M'ghandux jintuża	M'ghandux jintuża

^(a) Konformità mal-STI applikabbli, ara l-Anness p. 5.

^(b) Inklużi l-vetturi, li skont ir-regolamenti eżistenti jkollhom fuqhom iċ-ċifri ddefiniti f'din it-tabella. COTIF: il-vettura hija konformi mar-regolament tal-Konvenzjoni dwar it-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (COTIF) li jkun fis-sehh meta l-vettura titqiegħed fis-servizz.

^(c) Hlief għall-vaguni b'qies standard fiss (56) u b'qies standard aġġustabbli (66) diġà fis-servizz, m'ghandux jintuża għal vetturi ġodda.

ANNEX P.8

TIPI TA' VETTURI FERROVJARJI U TA' UNITAJIET TA' TRAZZJONI F'FERROVIJA F'FORMAZZJONI FISSA JEW IDDEFINITA MINN QABEL (ĊIFRI 1-2)

L-ewwel ċifra hija '9'.

Jekk it-tieni ċifra tiddeskrivi t-tip ta' vetturi ferrovjarji ta' trazzjoni, il-kodifikazzjoni li ġejja hija mandatorja:

Kodiċi	Tip ġenerali ta' vetturi
0	Mixxellanju
1	Lokomotiva elettrika
2	Lokomotiva li taħdem bid-diżil
3	Ferrovija elettrika b'unitajiet multipli (ta' velocità għolja) [power car jew trejler]
4	Ferrovija elettrika b'unitajiet multipli (hlief ta' velocità għolja) [power car jew trejler]
5	Ferrovija li taħdem bid-diżil b'unitajiet multipli [power car jew trejler]
6	Trejler speċjalizzat
7	Magna elettrika li ċċaqlaq unitajiet tal-ferrovija minn post għall-iehor
8	Magna li taħdem bid-diżil li ċċaqlaq unitajiet tal-ferrovij a minn post għall-iehor
9	Vettura speċjali

ANNEX P.9

L-IMMARKAR NUMERIKU STANDARD TAL-VAGUNI (ĊIFRI 5 SA 8)

Dan l-anness jindika l-immarkar numeriku assoċjat mal-karatteristiċi tekniċi ewlenin tal-vagun u huwa ppubblikat fuq is-sit web tal-ERA (www.era.europa.eu).

Applikazzjoni għal kodiċi ġdid għandha titressaq quddiem l-entità ta' reġistrazzjoni (kif tissejjah fid-Deciżjoni 2007/756/KE) u tintbagħat lill-ERA. Kodiċi ġdid jista' jintuża biss wara l-pubblikazzjoni mill-ERA.

ANNEX P.10

IL-KODIĊIJET GĦALL-KARATTERISTIĊI TEKNIĊI TAL-VETTURI FERROVJARJI GĦALL-PASSIĠĠIERI RMONKATI (ĊIFRI 5-6)

L-Anness p.10 huwa ppubblikat fuq is-sit web tal-ERA (www.era.europa.eu).

Applikazzjoni għal kodiċi ġdid għandha titressaq quddiem l-entità ta' reġistrazzjoni (kif tissejjah fid-Deciżjoni 2007/756/KE) u tintbagħat lill-ERA. Kodiċi ġdid jista' jintuża biss wara l-pubblikazzjoni mill-ERA.

ANNEX P. 11

IL-KODIĊIJET GĦALL-KARATTERISTIĊI TEKNIĊI TAL-VETTURI SPEĊJALI (ĊIFRA 6 SA 8)

L-Anness p. 11 huwa ppubblikat fuq is-sit web tal-ERA (www.era.europa.eu).

Applikazzjoni għal kodiċi ġdid għandha titressaq quddiem l-entità ta' reġistrazzjoni (kif tissejjah fid-Deciżjoni 2007/756/KE) u tintbagħat lill-ERA. Kodiċi ġdid jista' jintuża biss wara l-pubblikazzjoni mill-ERA.

ANNESS P. 12

L-IMMARKAR B'TITRI GHALL-VAGUNI, HLIEF GHALL-VAGUNI ARTIKOLATI U MULTIPLI

L-Anness p. 12 huwa ppubblikat fuq is-sit web tal-ERA (www.era.europa.eu).

Applikazzjoni għal kodiċi ġdid għandha titressaq quddiem l-entità ta' reġistrazzjoni (kif tissejjah fid-Deċiżjoni 2007/756/KE) u tintbagħat lill-ERA. Kodiċi ġdid jista' jintuża biss wara l-pubblikazzjoni mill-ERA.

ANNESS P. 13

L-IMMARKAR B'TITRI GHALL-VETTURI FERROVJARJI GHALL-PASSIĠĠIERI RMONKATI

L-Anness p. 13 huwa ppubblikat fuq is-sit web tal-ERA (www.era.europa.eu).

Applikazzjoni għal kodiċi ġdid għandha titressaq quddiem l-entità ta' reġistrazzjoni (kif tissejjah fid-Deċiżjoni 2007/756/KE) u tintbagħat lill-ERA. Kodiċi ġdid jista' jintuża biss wara l-pubblikazzjoni mill-ERA".

6. L-Anness P14 għandu jiġi rrevokat.